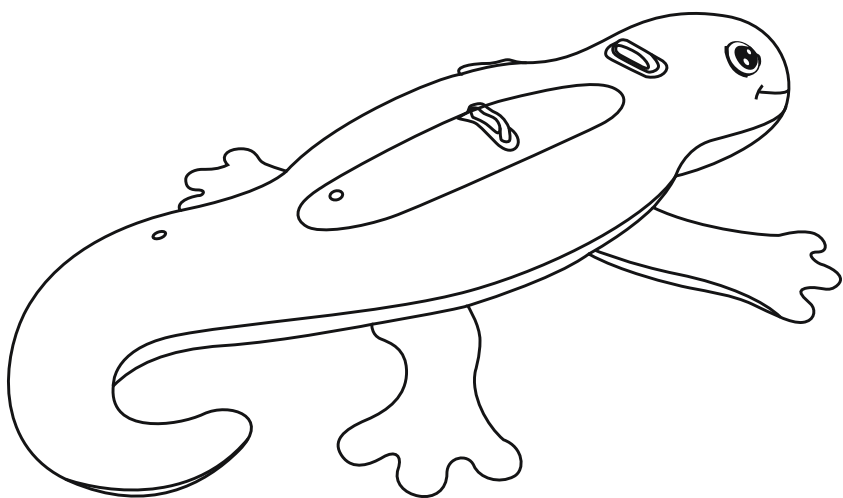


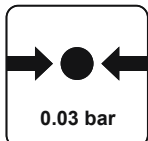
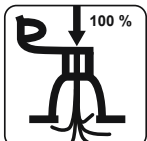
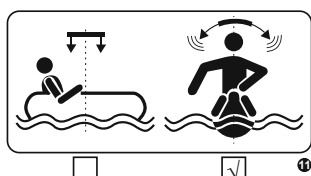


41502

www.bestwaycorp.com



1.91 m x 1.19 m / 6'3" x 46.5"

**(A)****NO PROTECTION AGAINST DROWNING** **1****0.03 bar****2****(B)****0-3****(3)****(C)****4****5****SWIMMERS ONLY** **6****7****8****9****10****11**

- (A) WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRIDINĀJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE / تحذير**
- (B) PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTÁS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO / حظر**
- (C) MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBLIGATORIO / ΟΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ / ОБЯЗАТЕЛЬНО К ИСПОЛНЕНИЮ / POVINNÉ / OBLIGATORISK / OBLIGATORISKT / PAKOLLINEN / POVINNÉ / NORMA / KÖTELEZŐ / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / OBVEZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЛЖИТЕЛЬНО / OBAVEZNO / KOHUSTUSLIK / OBAVEZNO / الزامی**

1 NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BEKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΤΑΓΕΤΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BEKYTTELSE MOD DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUNKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENÍM / ZAGROŽENIE UTONIENÍEM / VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDŽĪBA PRET SLĪKŠANU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPIVITVU / BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА ПРЕЦУ УДАВЬЯНЕ / НЕ САДРЖИ ЗАШТИТУ ПРОТИВ УТАПЛАЊА / SEE POLE UPPLMIST TÖKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVLENJA / ليس هناك حماية من الغرق

2 DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESIÃO MÁXIMA: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0.03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ПРОТЕІНОМЕНН ПІЗН ЛІТОУРГІЯЗ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNI TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR /

KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINA: 0.03 BAR / NĀPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0.03 BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NÉVLEGES ÜZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDĪENS: 0.03 BĀRI / PROJEKTIKINIS DARBINIS SLĀGIS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MÁKSIMUM BASING: 0.03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / РАБОТНО НАЛІГАЊЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BARA / ETTEENÄHTY OHUKOROK: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0.03 bara / اضيف ضغط التشغيل: 0.03 بار /

3 NOT FOR CHILDREN 3 YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY TO CHILDREN ABOVE 3 YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON 3 JAHREN UND JÜNGER / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI 3 ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN 3 JAAR EN JONGER, ALLEEN VOOR KINDEREN OUDER DAN 3 JAAR / USAR SOLO POR NIÑOS DE MÁS DE 3 AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PÅ 3 ÅR OG YNGRE. MA KUN BRUGES TIL BØRN OVER 3 ÅR / APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS ACIMA DE 3 ANOS / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 3 ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ МЛАДШЕ 3 ЛЕТ / NENI URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ 3 LET. POUŽÍVEJTE JEN PRO DĚTI STARŠÍ 3 LET / IKKE FOR BARN UNDER 3 ÅR GAMLE, GJELDER KUN FOR BARN OVER 3 ÅR GAMLE / EJ LÄMPLIG FÖR BARN UNDER 3 ÅR, FÄR ENDAST ANVÄNDAS AV BARN SOM ÄR ÖVER 3 ÅR GAMLA / EI SOVELLU ALLE 3-VUOTIAILLE JA SITÄ

NUOREMMILLE, SALLI KÄYTTÖ AINOASTAAN YLI 3 -VUOTIAILLE / NEBEZPEČENSTVO PRE 3-ROČNÉ DETI A MLADŠIE, VHODNE LEN PRE DETI NAD 3 ROKOV / NADAJE SI TYLKO DLA DZIECI POWYŻEJ 3. ROKU ŻYCIA / CSAK 3 ÉVEN FELÜLI GYERMEKEK HASZNÁLHATJÁK / NAV PIEMÉROTŠ BÉRNIEI 3 VECUMS UN JAUNĀKI, IZMANTOJĒT TĪKAI BÉRNIEI VECUMĀ VIRS 3. GADIEM / NESKIRTA 3 METU IR JAUNĒSIEMĒS VAIKĀMS, SKIRTA TĪK 3METU IR VYRESNIEMĒS VAIKĀMS / NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLAJŠE OD 3 LET; UPORABLJAJU NAJ LE OTROCI, STAREJŠI OD 3 LET / YAŞIN ALTINDAKI ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE 3 YAŞ ÜZERİ ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ COPILOR 3 VÂRSTA ŞI CELE DE MAI JOS, SE APLICĂ NUMAI COPILOR CU VÂRSTA PESTE 3 ANI / HE E 3A DEĖJA NA BĖŽPACT POD 3 GODINI, DA SE IZPOLIŽBA CAMO OT DEĖJA NAĖ 3 BĖŽPACT / NEPRIMJERENO ZA DJECU OD 3 GODINA STAROSTI / MLADE, ISKLJUČIVO ZA DJECU IZNAD 3 GODINA STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA 3 AASTAT JA ALLA SELE, LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ÜLE 3 AASTA / NIJE ZA DECU 3 GODINA STAROSTI / MLADU, SAMO ZA DECU PREKO 3. GODINA STAROSTI / ليس للأطفال 3 سنوات العمر وما دونها، تطبيق فقط على الأطفال أعلاه 3 سنوات العمر

4 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN / LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EERST / LEA PRIMERO LAS INSTRUCCIONES / LES VEJLEDNINGEN FÖRST / LEIA ANTES AS INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ / ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI PRČETĚTE POKYNY / LES INSTRUKSJONENE FÖRST / LÄS ANVISNINGARNA FÖRST / LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET / NAJSKÖR SI PRČEJTAJE POKYNY / NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJE / ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VISPIRMS IZLASIET INSTRUKCIJAS / IŠ PRADŽIŲ PERSKAITYTIKE INSTRUKCIJĄ / PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA / KULLANMADAM ÖNCE TALIMLARI OKUYUN / MAI ÎNTĂI CITIȚI INSTRUCȚIUNILE / ПЕРВО ПРОЧЕТАТЕ ИНСТРУКЦИЈЕ / PRVO PROČITATI UPUTE / LUGESE KASUTUSJUHEEND ENNE KASUTAMIST LÄBI / PRVO PROČITATI UPUTSTVA / اقرأ التعليمات أولا

5 NUMBER OF USERS, 2 CHILDREN / NOMBRE D'UTILISATEURS, 2 ENFANTS / ANZAHL DER BENUTZER, 2 KINDER / NUMERO DI UTILIZZATORI: 2 BAMBINI / AANTAL GEBRUIKERS, 2 KINDEREN / NÚMERO DE USUARIOS, 2 NIÑO / ANTAL BRUGERE 2 BARN / NÚMERO DE UTILIZADORES, 2 CRIANÇAS / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ, 2 ΠΑΙΔΙΑ / КОЛИЧЕСТВО ПАССАЖИРОВ - 2 РЕБЕНКА / POČET UŽIVATELŮ, 2 DĚTI / ANTALL BRUKERE, 2 BARN / ANTAL ANVÄNDARE - 2 BARN / KÄYTÄJÄIEN MÄÄRÄ, 2 LASTA / POČET POŽIVATELOV, 2 DIETĀ / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: 2 DZIECI / FELHASZNÁLÓK SZÁMA: 2 GYERMEK / LIETOTĀJU SKAITS, 2 BĒRNI / NAUDOTOJŲ SKAIČIUS, 2 VAIKAI / ŠTEVILU UPORABNIKOV, 2 OTROKA / KULLANNCI SAYISI, 2 ÇOCUK / NUMAR DE UTILIZATORI, 2 COPII / БРОЈ НА ПОТРЕБИТЕЛИ, 2 ДЕЦА / БРОЈ КОРИСНИКА, 2 ДЈЕЦЕ / KASUTAJATE ARV: 2 LAST / БРОЈ КОРИСНИКА 2 ДЕТЕТА / عدد المستخدمين: 2 طفل

6 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR SOLO SI SÁBE NADAR / KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME / SOMENTE NADADORES / MONO KOYMBHTEZ / ТОЛЬКО ДЛЯ УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / POUZE PRO PLAVCE / KUN SVØMMERE / ENDAST FÖR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAITOISILLE / LEN PRE PLAVCOV / TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH / CSAK ÜSZÖKNÁK / TĪKAI PELĒDĒT JIEM! / SKIRTA TĪK PLAUKIKĀMS / SAMO ZA PLAVALCE / SADECE YŪZME BILENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / CAMO ПЛУВЦІ / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE / SAMO PLIVAČI / لتسبحين فقط

7 MAXIMUM LOAD CAPACITY 60 KG / CHARGE MAXIMALE 60 KG / HÖCHSTE BELADUNG 60 KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: 60 KG / MAX. LAST 60 KG / CAPACIDAD DE CARGA MÁX. 60 KG / MAKS. LASTEENNE 60 KG / CAPACIDADE MÁXIMA: 60 KG / ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ 60 ΚΙΛΑ / МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ - 60 КГ / MAXIMÁLNI ZATÍŽENÍ 60 KG / MAKS. LASTEKAPASITET 60 KG / MAXIMAL BELASTNING: 60 KG / SUURIN SALLITTU KUORMITUS 60 KG / MAX. NOSNOST60 KG / MAX. DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIE 60 KG / MAX. TERHELHETŐSÉG 60 KG / MAKSIM L KRAVYS IETILPĪBA 60 KG / MAKS. IŠLAIKOMAS SVORIS 60 KG / NAJVEČJA OBREMEITEV 60 KG / MAKSIMUM YÜK KAPASİTESİ 60 KG / CAPACITATE SARCINĂ MÁX. 60 KG / MAX. KAPACITET NA HATOBABANE 60 KG / MAKSIMALNA NOSIVOST 60 KG / MAX KANDVEIME 60 KG / MAKS. NOSIVOST 60KG / الحد الأقصى الحمولة المسموحة 60 كجم

8 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOILEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCE COMPLETAMENTE TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΚΩΖΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / NAFOUKNETE VSECHNY KOMORY NAPLNO / BLÁS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLÁS OPP ALLA LUFTKAMMARE HELT / TÁYTA KOKONAAN KAIKI ILMKAMMIOT / VŠETKY VZDUCHOVE KOMORY NAPLNO NAFAUKAJTE / WSZYŚTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPNUJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNĪBĀ PIEPŪTIET VISUS GAIŠA NODALĪJUMUS / PILNĀI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NAPIHNITE VSE ZRAČNE KOMORE / BÜTÜN HAVA BÖLMELERİNİ TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLAȚI COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / НАПОМПАЙТЕ НАПЛНОМ ВЪЗДУШНИТЕ КАМЕРИ / ІСПУНИТИ У ЦІЄЛЮСТІ ЗРАКОМ ВСЕ ЗРАЧНЕ КОМОРИЄ / PUMBAKE TAIS KÖK ÖHUKAMBRID / ПОПНУНО НАДУВАЈТЕ ВСЕ ЗРАЧНЕ КОМОРЕ / احصر على ملء جميع الغرف الهوائية

9 ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM WASSER IMMER BEAUFICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN ADULTO MENTRE IL BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN IN HET WATER MOET ALTIJD BEWAKT WORDEN / VIGILE SIEMPRE A LOS NIÑOS EN EL AGUA / HOLD BØRN I VANDET UNDER OVERVÅGNING / SUPERVISIONE SEMPRE AS CRIANÇAS NA ÁGUA / NA ΕΠΙΒΛΕΠΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΟ ΝΕΡΟ / ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЯМИ, КОГДА ОНИ В ВОДЕ / VŽDY DOHLÍŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MÅ ALLTID VÆRE UNDER OPPSYN / HA ALLTID UPSYNSY ÖVER BARN SOM BEFINNER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPSIÄ VEDESSÄ / DETI VO VODE MAJTE VŽDY POD DOZOROM / NIGDY NI ZOSTAWIAJ DZIECI W WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VÍZEN TARTÓZKODÓ GYEREKEKET FELÜGYELET NÉLKÜL / VIENMĒR UZRAUGĒT BĒRNUŠ ūDENĪ / NEPALIKITE VAIKU VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / COGŪGUNUZU SUDA GÖZETİMİZİ KRANMAYIN / SUPRAVEGHEȚI ÎN PERMANENȚĂ COPII CÂND SUNT ÎN APĂ / ВНАГІ ПРДЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНІЄ ДЕЦАТА БВБ ВОДАТА / UVJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI / JÁLGIGE VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU U VODI / دائما اشراف على الأطفال في المياه

10 POOL USE ONLY / USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT / NUR IM SCHWIMMBECKEN BENUTZEN / DA UTILIZZARE SOLO IN PISCINA / ALLEEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD / SOLO PARA USO EN PISCINA / KUN TIL BRUG I BASSIN / PARA USO EXCLUSIVE NA PISCINA / MONO GIA ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΙΣΙΝΑ / ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В БАССЕЙНАХ / POUZE PRO POŽITÍ V BAZÉNU / KUN FOR BASSENGBRUK / ENDAST FÖR ANVÄNDNING I POOL / AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN / LEN NA POŽITIE V BAZÉNE / UŽYVAK TYLKO V BASEINIE / CSAK MEDENCÉI HASZNÁLATRA / IZMANTOJĒT TĪKAI BASEIN / NAUDOTI TĪK BASEINUOSE / SAMO, ZA UPORABO V BAZENU / SADECE HAVUZDA KULLANIM İÇİN / NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ / CAMO ZA UPOTREBA V BACEIN / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU / KASUTAMISEKS AINULT BASSEINIS / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU / لاستخدام حمام السباحة فقط

11 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERÄT ERFORDERT BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILÍBRIO / TO PROÍON ΑΠΑΙΤΕΙ ΙΣΟΡΡΟΠΙΣΗ / ТРЕБУЄТЬСЯ СОБЛЮДІТЬ РАВНОВЕСІЄ / JE NUTNÉ ZACHOVAT ROVNŮVÁHU / INNRETNING KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT BALANS / LAITE VAATII TASAPAINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZET WYMAGA BALANSOWANIA / AZ ÚSZÓ ESZKÖZ EGYSÉNSÜLYOZÁST IGÉNYEL / IERECI IR NEPIECIEŠAMA BALANSĒŠANA / REIKIA BALANSUOTI / IZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA / CÍHÁZ DENGDEL ÖLMALDIR / DISPOZITIVU NECESITĂ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВОТО СЕ НУЖДАЄ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / NÁPRAVA ZAHTEVA ODRŽAVANJE RAVNOTEŽE / SEADE NŪAB TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZAHTEVA BALANSIRANJE / جهاز يتطلب التوازن

OWNER'S MANUAL



WARNING

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.

For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger.

Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

• ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWNING!

• SWIMMERS ONLY!

• POOL USE ONLY!

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- The product must be used with over three years old. Please use balance!
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Only to be used in water in which the child is within its depth and under adult supervision.
- Need adult help to keep balance.
- No standing on the toy.
- Always grab your toy when using it.
- Do not use your product if you suspect a puncture or leak.
- Proper inflation and use are critical to insure safety. Pay attention to ensure safety valve is tightly closed each time in use. Check seams regularly for tears.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

NOTE: Do not over inflate. Do not use an air compressor or compressed air.

NOTE: Never stand on or rest objects on the product during inflation.

NOTE: Always check product for leaks before use.

INFLATION

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.

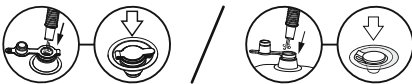
Open valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.

2. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.

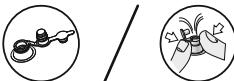
NOTE: Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

NOTE: Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.



DEFLATION



MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.

NOTE: Never use solvents or other chemicals that may damage the product.

2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

ATTENTION

Lisez la notice et respectez les instructions relatives aux conseils de sécurité, au montage correct et complet du produit, à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien.

Pour votre sécurité, lisez toujours les conseils et mises en garde contenus dans ces instructions.

Le fait de ne pas suivre ces instructions de fonctionnement pourrait vous exposer à de graves risques.

Utilisez le produit uniquement dans les lieux et les conditions pour lesquelles il a été conçu.

• ATTENTION ! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !

• NAGEURS UNIQUEMENT !

• USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT !

• Gonflez entièrement toutes les chambres.

• Le nombre de passagers et le poids ne doivent jamais dépasser le nombre de passagers et le poids maximal indiqués dans les spécifications.

• Il ne faut pas utiliser ce produit comme dispositif de secours.

• Vous devez préparer en même temps et inspecter les dispositifs de secours (gilets et bouées de sauvetage).

• Le produit doit être utilisé par des enfants de plus de 3 ans. Attention à l'équilibre!

• Conservez cet article loin des flammes et des feux.

• Avant chaque utilisation, examinez soigneusement tous les composants du produit afin de vérifier que tout soit en bon état et bien fixé. Si vous notez des dégâts, arrêtez-vous pour les réparer.

• Faites attention quand vous atterrissez sur le sol. Les objets pointus et râpeux comme les rochers, le ciment, les coquilles, le verre, etc. peuvent percer le produit.

• Ne laissez pas le produit en plein soleil pendant de longues périodes, car les hautes températures pourraient provoquer l'expansion de l'air, ce qui se traduirait par des dégâts irréparables.

• À n'utiliser qu'en eau où l'enfant a pied et sous la surveillance d'un adulte.

• Un adulte doit aider à garder l'équilibre.

• Ne pas se mettre debout sur le jeu.

• Empoignez toujours le jeu pendant l'utilisation.

• N'utilisez pas le jeu si vous soupçonnez une crevaison ou une fuite.

• Un bon gonflage et un bon usage sont fondamentaux pour la sécurité. Faites bien attention que la soupape de sécurité soit bien fermée avant chaque utilisation. Contrôlez régulièrement que les coutures ne sont pas déchirées.

• Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

REMARQUE: Ne la gonflez pas trop. N'utilisez pas de compresseur à air ni d'air comprimé.

REMARQUE: Ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez.

REMARQUE: Vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.

GNONFLAGE

1. Avant d'utiliser le produit, contrôlez soigneusement qu'il n'y ait ni fuite ni partie cassée.

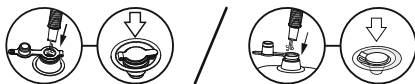
Ouvrez la soupape et gonflez avec la pompe à air (elle n'est pas fournie avec) jusqu'à la pression de service théorique indiquée sur le produit.

2. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que la bouée soit ferme au toucher SANS être dure. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser celle indiquée sur le produit ou dans les instructions. Ne gonflez pas trop le produit. N'utilisez pas de compresseur à air.

REMARQUE: si le produit est trop ou trop peu gonflé, cela peut entraîner des risques. Il vaut mieux contrôler la pression du produit à chaque fois avant de l'utiliser.

3. Veillez à bien fermer les soupapes après avoir gonflé le produit, enfoncez les soupapes de sécurité après le gonflage.

REMARQUE: ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez. vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.



DÉGONFLAGE



ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après l'avoir dégonflé, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.

REMARQUE: N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.

2. Rangez dans un endroit sec et frais, et hors de portée des enfants.

3. Contrôlez le produit pour voir s'il est endommagé à chaque début de saison et à des intervalles réguliers pendant son utilisation.

RÉPARATION

Si un boudin est endommagé, utilisez la rustine fournie avec.

1. Nettoyez la zone à réparer.

2. Décollez soigneusement la rustine.

3. Appuyez la rustine sur la zone à réparer.

4. Attendez 30 minutes avant le gonflage.



GEBRAUCHSANWEISUNG



ACHTUNG

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch und befolgen Sie alle hier genannten Anweisungen bezüglich Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Sämtliche in dieser Gebrauchsanweisung genannten Verwendungs- und Sicherheitshinweise dienen Ihrer sowie vorrangig der Sicherheit Ihrer Kinder.

Eine Zuwiderhandlung stellt ernsthafte Risiken dar.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in den dafür vorgesehenen Bereichen sowie unter den entsprechenden Bedingungen.

• **SCHÜTZ! PRODUKT BIETET KEINEN SCHUTZ VOR DEM ERTRINKEN!**

• **EINE BENUTZUNG DURCH NICHTSCHWIMMER IST UNTERSAGT!**

• **NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM WASSER GEEIGNET!**

• Pumpen Sie alle Luftkammern vollständig auf.

• Die Personenzahl sowie maximale Belastbarkeit dürfen auf keinen Fall die vom Hersteller genannten Werte überschreiten.

• Das Schwimmtier besitzt keine lebensrettenden Eigenschaften.

• Zusätzlich verwendete lebensrettende Maßnahmen (Schwimmweste etc.) müssen regelmäßig auf Ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden.

• Das Schwimmtier darf von Kinder, welche jünger als 3 Jahre alt sind, nicht verwendet werden. Achten Sie auf das nötige Gleichgewicht!

• Halten Sie das Produkt von offenem Feuer sowie anderen Hitzequellen fern.

• Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sorgfältig sämtliche Komponenten, um sicherzustellen, dass sich alles in einen ordnungsgemäßen Zustand befindet. Schäden müssen nach Möglichkeit unverzüglich repariert werden.

• Achten Sie auf scharfe und harte Gegenstände wie Steine, Beton, Muscheln, Glas etc. Diese könnten das Produkt beschädigen.

• Setzen Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus, da hohe Temperaturen zu einer Luftausdehnung im Inneren führen können.

• Eine Verwendung ist ausschließlich in flachen Gewässern sowie unter der Aufsicht einer erwachsenen Person gestattet.

• Kinder benötigen beim Halten des Gleichgewichts die Hilfe einer erwachsenen Person.

• Ein Stehen auf dem Schwimmtier ist untersagt.

• Während der Verwendung sollte sich zu jeder am Produkt festgehalten werden.

• Besteht der Verdacht auf undichte Stellen, wird von einer Benutzung des Schwimmieres abgeraten.

• Ein ausreichender Luftdruck sowie ordnungsgemäße Verwendung ist für die Sicherheit unabdingbar.

• Achten Sie auf eine gleichmäßige Verteilung des Gewichts.

HINWEIS: Nicht übermäßig aufpumpen. Verwenden Sie unter keinen Umständen einen Druckluftkompressor.

HINWEIS: Während des Aufpumpvorgangs dürfen sich keine Personen oder Gegenstände auf dem Schwimmtier befinden.

HINWEIS: Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf mögliche Schäden.

AUFPUMPEN

1. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Beschädigungen.

Öffnen das Ventil und pumpen Sie das Schwimmtier mit einer Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) auf.

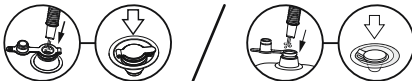
2. Achten Sie darauf, dass das Schwimmtier eine gewisse Festigkeit erreicht hat und sich alle Falten geglättet haben.

Beachten Sie bei der Wahl des Luftdrucks die in dem Fall Angaben des Herstellers. Das Produkt darf nicht übermäßig aufgepumpt werden. Verwenden Sie unter keinen Umständen einen Druckluftkompressor.

HINWEIS: Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produkts stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Wir empfehlen, den Luftdruck des Schwimmieres vor jeder Verwendung zu überprüfen.

3. Achten Sie darauf, die Sicherheitsventile nach dem Aufpumpen zu verschließen sowie im Anschluss einzudrücken.

HINWEIS: Während des Aufpumpvorgangs dürfen sich keine Personen oder Gegenstände auf dem Schwimmtier befinden. Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf mögliche Schäden.



LUFT ABLASSEN



WARTUNG UND LAGERUNG

1. Nach dem Sie die Luft vollständig aus dem Schwimmtier abgelassen haben, säubern Sie vorsichtig alle Oberflächen mit einem feuchten Tuch.

HINWEIS: Für die Reinigung des Produktes dürfen niemals Lösungsmittel oder andere Chemikalien verwendet werden.

2. Kühl und trocken, sowie außerhalb Reichweite von Kindern lagern.

3. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf mögliche Schäden.

REPARATUR

Kleinere Schäden können mit dem mitgelieferten Reparaturflicken schnell und mühelos repariert werden.

1. Reinigen Sie die betroffene Stelle.

2. Ziehen Sie den Flicken vorsichtig ab.

3. Drücken Sie den Flicken auf die betroffene Stelle.

4. Warten Sie 30 Minuten bis Sie das Schwimmtier erneut aufpumpen.

MANUALE D'ISTRUZIONI

AVVERTENZA

Leggere il manuale e attenersi alle istruzioni relative ai consigli per la sicurezza, all'assemblaggio corretto e completo del prodotto, alla messa in servizio, all'uso e alla manutenzione.

Per la sicurezza personale, seguire sempre i consigli e le avvertenze indicate nelle istruzioni.

Il mancato rispetto delle istruzioni fornite può comportare rischi anche gravi.

Utilizzare il prodotto esclusivamente nei luoghi e nelle condizioni per cui è stato progettato.

• **ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO!**

• **IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA CHI SA NUOTARE!**

• **SOLO PER L'USO IN PISCINA.**

- Gonfiare interamente tutte le camere d'aria.
- Non superare mai il numero di passeggeri e il peso del carico indicati nelle specifiche tecniche.
- Questo prodotto non dovrebbe sostituire un dispositivo di salvataggio.
- I dispositivi di salvataggio (salvagente e giubbotto di salvataggio), vanno preparati e ispezionati insieme.
- Il prodotto è adatto per bambini dai 3 anni in su in quanto è necessario mantenere l'equilibrio.
- Tenere lontano da fiamme e fonti di calore.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti i componenti del prodotto per accertarsi che siano in buone condizioni e fissati saldamente. Se viene scoperto un danno, adoperare il prodotto solo dopo averlo riparato.
- Prestare molta attenzione nel toccare la riva. Oggetti appuntiti e affilati (rocce, cemento, conchiglie, pezzi di vetro, ecc.) potrebbero infatti forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto esposto al sole per lunghi periodi di tempo, poiché l'espansione dell'aria causata dalle alte temperature potrebbe causare danni irreparabili ai materiali.
- Da utilizzare unicamente dove il bambino tocca il fondo con i piedi e sotto la sorveglianza di un adulto.
- È necessario l'aiuto di un adulto per far sì che i bambini mantengano l'equilibrio sul gonfiabile.
- Non alzarsi in piedi sul giocattolo.
- Tenersi sempre al cavalcabile mentre lo si usa.
- Non utilizzare il prodotto se si sospetta la presenza di perdite d'aria o forature.
- Gonfiare e utilizzare il prodotto in modo corretto sono presupposti fondamentali per garantire la sicurezza. Assicurarsi che la valvola di sicurezza sia sempre ben chiusa quando si utilizza il prodotto. Verificare che non vi siano tagli in corrispondenza delle giunture.
- Distribuire uniformemente il peso quando si utilizza il prodotto. La distribuzione sbilanciata del peso può causare ribaltamenti o l'annegamento.

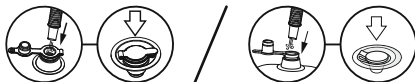
NOTA: Non gonfiare eccessivamente. Non adoperare compressori o dispositivi ad aria compressa.

NOTA: Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio.

NOTA: Prima dell'utilizzo verificare che il prodotto non sia danneggiato/forato.

CONFIAGGIO

1. Prima di utilizzare questo prodotto si prega di verificare l'assenza di perdite o parti danneggiate.
Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare a mezzo pompa ad aria (non inclusa) alla corretta pressione indicata sul prodotto.
2. Gonfiare le camere d'aria fino a quando la maggior parte delle pieghe non saranno scomparse e la sensazione al tatto sarà di compattezza, ma NON di durezza. Se si utilizza un altro manometro, la pressione non deve superare i valori indicati sul prodotto o nelle istruzioni. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non adoperare compressori ad aria.
NOTA: In caso di gonfiaggio insufficiente o eccessivo, il prodotto non è sicuro. È preferibile controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare il prodotto.
3. A gonfiaggio terminato, assicurarsi diappare e spingere le valvole verso l'interno.
NOTA: Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio. Verificare l'integrità del prodotto e l'eventuale presenza di perdite prima dell'uso.



SGONFIAGGIO



MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Utilizzare un panno umido per pulire delicatamente la superficie del prodotto dopo averlo sgonfiato.

NOTA: Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiare i materiali.

2. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini.

3. Verificare l'integrità del prodotto all'inizio di ogni stagione balneare e controllarlo a intervalli regolari durante l'uso.

RIPARAZIONE

Se una camera d'aria si danneggia, adoperare la toppa di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare con attenzione la toppa.
3. Premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere 30 minuti prima di gonfiare nuovamente.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

WAARSCHUWING

Lees de handleiding en volg de instructies betreffende veiligheidstips, correcte en volledige productmontage, indienstneming, gebruik en onderhoud.

Voor uw eigen veiligheid, volg altijd het advies en de waarschuwingen in deze instructies.

Doet u dit niet, dan kunt u ernstig gevaar lopen.

Gebruik het product enkel op de plaatsen en op de manier die ervoor bedoeld zijn.

• **LET OP! BIEDT GEEN BESCHERMING TEGEN VERDRINKING!**

• **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**

• **ALLEEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD!**

• Alle luchtkamers volledig opblazen.

• De gebruikersaantallen en het laaggewicht mogen in geen geval het gebruikersaantal en de maximum gewichtscapaciteit in de specificaties overschrijden.

• Dit product mag niet als levensreddend middel worden gebruikt.

• Levensreddende middelen (reddingsvest en boei) moeten samen worden voorbereid en geïnspecteerd.

• Het product is bestemd voor kinderen ouder dan 3 jaar. Let op het evenwicht!

• Ver weg van vlammen en vuur houden.

• Inspecteer voor elk gebruik alle productonderdelen zorgvuldig om er zeker van te zijn dat alles in goede staat en stevig bevestigd is. Stop voor reparatie als u enige schade aantreft.

• Wees voorzichtig bij landing op de grond. Scherpe en ronde objecten zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen het product doorboren.

• Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan de zon gezien hogere temperaturen een te grote luchtuitzetting met zich kunnen brengen wat onherstelbare schade kan veroorzaken.

• Gebruiken in water waar kinderen kunnen staan en onder toezicht van volwassenen.

• Hulp van volwassene is nodig voor het evenwicht.

• Niet op het speelgoed gaan staan.

• Het speelgoed tijdens het gebruik altijd vastgrijpen.

• Het product niet gebruiken indien u denkt dat het doorboord is of lekt.

• Het correct opblazen en gebruik zijn van wezenlijk belang voor de veiligheid. Let erop dat het veiligheidsventiel goed dicht is voor het gebruik. Controleer de naden regelmatig op scheuren.

• Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt. Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

NOTA: Niet te hard oppompen. Gebruik geen luchtcompressor of perslucht.

NOTA: Sta nooit op het product en zet er nooit objecten op tijdens het opblazen.

NOTA: Controleer het product altijd op lekken vóór gebruik.

OPBLAZEN

1. Controleer voordat u het product gebruikt zorgvuldig of er lekken of kapotte onderdelen zijn.

Open het ventiel en blaas het product op met de luchtpomp (niet inbegrepen) tot de bedrijfsdruk die staat aangegeven op het product.

2. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Als u een andere manometer gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan de druk die staat aangegeven op het product of in de instructies. Het product niet te hard opblazen. Gebruik geen luchtcompressor.

NOTA: Te zacht of te hard opblazen van het product kan veiligheidsgevaaren tot gevolg hebben. Het is beter om de druk van het product vóór elk gebruik te testen.

3. Sluit de ventielen na het opblazen, duw de veiligheidsventielen naar binnen na het opblazen.

NOTA: Tijdens het opblazen nooit op het product staan of voorwerpen erop zetten. Het product altijd controleren op lekken vóór gebruik.



AFLATEN



ONDERHOUD EN OPBERGING

1. Gebruik na het leegmaken een vochtige doek om voorzichtig alle oppervlakken te reinigen.

NOTA: Neem contact op met uw lokale detailhandelaar om chemicaliën te verkrijgen voor de behandeling van het water in uw zwembad. Volg de instructies van de fabrikant van de chemicaliën op.

2. Bewaar op een frisse, droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

3. Controleer het product op schade bij het begin van elk seizoen en tijdens het seizoen op regelmatige tijdstippen.

REPARATIE

Gebruik de bijgeleverde reparatiepatch als er een kamer beschadigd is.

1. Reinig het te repareren gebied.

2. Pel de patch zorgvuldig.

3. Druk de patch op het te repareren gebied.

4. Wacht 30 minuten voordat u het opblaast.

MANUAL DE USO



ADVERTENCIA

Lea el manual y siga las instrucciones relativas a los consejos de seguridad, el montaje correcto y completo del producto, la puesta en marcha, el uso y el mantenimiento.

Por su propia seguridad, siga siempre las recomendaciones y advertencias que se incluyen en estas instrucciones.

La falta de respeto de las instrucciones de funcionamiento puede hacer que quede expuesto a un grave daño.

Use el producto únicamente en lugares y con las condiciones para las que ha sido diseñado.

• **¡ATENCIÓN! ¡NO HAY PROTECCIÓN FRENTE AL AHOGAMIENTO!**

• **¡SOLO NADADORES!**

• **¡SOLO PARA USO EN PISCINA!**

- Infle todas las cámaras de aire por completo.
- Deberán respetarse la capacidad y la carga máximas indicadas en las especificaciones.
- Este producto no se debe utilizar como dispositivo salvavidas.
- Deberá prepararse un dispositivo salvavidas (chaleco y boya salvavidas) de manera conjunta e inspeccionarse debidamente.
- El producto debe ser usado por niños de más de 3 años. ¡Mantenga el producto equilibrado!
- Mantener alejado de llamas vivas y hogueras.
- Antes del uso, inspeccione con cuidado los componentes del producto para garantizar que todo está en buen estado y firmemente sujeto. Detenga la reparación si detecta daños.
- Tenga cuidado al depositar sobre el suelo. Objetos ásperos o afilados como piedras, cemento, conchas o cristales podrán pinchar el producto.
- No deje el producto al sol durante largos períodos de tiempo, puesto que las elevadas temperaturas producirán una expansión del aire interior y daños irreparables.
- Utilizar solo en agua donde el niño pueda permanecer de pie y bajo vigilancia de un adulto.
- Es necesaria la ayuda de un adulto para mantener el equilibrio.
- No se ponga de pie encima del juguete.
- Sujete siempre el juguete cuando lo está usando.
- No use el producto si cree que está pinchado o tiene una pérdida.
- El hinchado y uso correctos de este producto son vitales para garantizar la seguridad. Asegúrese de que la válvula de seguridad está bien cerrada antes de utilizar el producto. Compruebe regularmente si las costuras están rasgadas.
- Distribuya el peso uniformemente al usar el producto. Una distribución no uniforme podría causar vuelcos y ahogamientos.

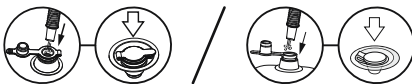
NOTA: No inflar en exceso. No usar un compresor de aire ni aire comprimido.

NOTA: Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado.

NOTA: Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.

HINCHADO

1. Antes de usar el producto, asegúrese de que no haya daños o fugas de agua.
Abra la válvula e infle con una bomba de aire (no incluida) hasta la presión indicada para el producto.
2. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto NO duros. Si utiliza otro manómetro, la presión no debería ser superior a la presión especificada en el producto o en las instrucciones. No infle en exceso el producto. No use un compresor de aire.
NOTA: Inflar el producto por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Se recomienda comprobar siempre la presión del producto antes de cada uso.
3. Asegúrese de cerrar las válvulas después de inflar y presione hacia dentro las válvulas de seguridad después de inflar.
NOTA: Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado. Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.



DESHINCHADO



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Cuando la piscina esté deshinchada, coja un paño húmedo para limpiar toda la superficie.

NOTA: Nunca use solventes u otros productos químicos que puedan dañar el producto.

2. Guarde el producto en un lugar fresco, seco y fuera del alcance de los niños.

3. Compruebe si el producto está dañado al principio de cada estación y a intervalos regulares cuando lo use.

REPARACIÓN

Si se ha dañado una cámara, use el parche de reparación incluido.

1. Limpie la zona a reparar.
2. Retire el parche con cuidado de su soporte.
3. Presione el parche sobre la zona a reparar.
4. Espere 30 minutos antes de inflar.

BRUGERVEJLEDNING

ADVARSEL

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktsamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og advarsler i denne vejledning.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

• **FORSIGTIG! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!**

• **KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!!**

• **KUN TIL BRUG I BASSIN!**

• Pust alle luftkamre helt op.

• Passagerantal og vægtbelastning må aldrig overstige antallet eller den maksimale vægtbelastning, der er angivet i specifikationerne.

• Dette produkt må ikke benyttes som livredningsudstyr.

• Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.

• Børn skal være 3 år eller ældre for at bruge produktet. Hold balancen!

• Holdes væk fra flammer og åben ild.

• Inspicér omhyggeligt alle produktkomponenter før hver brug for at sikre, at de er i god stand og godt fastspændt. Stands brugen og reparer, hvis du finder en skade.

• Vær forsigtig, hvis den lander på jorden. Skarpe og hårde genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.

• Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.

• Må kun anvendes under opsyn af en voksen og på vanddybder, hvor barnet kan bunde.

• Barnet har brug for hjælp fra en voksen for at balancen.

• Stå ikke op på legetøjet.

• Hold altid fast i legetøjet, når du bruger det.

• Brug ikke produktet, hvis du har mistanke om, at det er punkteret eller det er lækt.

• Korrekt oppustet badelegetøj og brug er afgørende for sikkerheden. Vær opmærksom på at sikkerhedsventilerne er lukket hele tiden. Tjek regelmæssigt sammensvejsningerne for brud.

• Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes. Kæntring og risiko for drukning kan opstå med skæv fordeling af vægten.

BEMÆRK: Pump ikke for hårdt op. Anvend ikke luftkompressor eller trykluft.

BEMÆRK: Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppumpningen.

BEMÆRK: Kontroller altid produktet for utætheder før brug.

OPPUSTNING

1. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller defekte dele.

Abn sikkerhedsventilen og pump den op til det beregnede tryk.

2. Fyld kammeret, indtil de fleste af folderne er forsvundet, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.

BEMÆRK: Hvis produktet pumpes for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.

3. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.

BEMÆRK: Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppumpningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.



UDLUKNING AF LUFT



VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend efter tømning for luft en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader.

BEMÆRK: Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.

2. Opbevares på et køligt, tørt sted utilgængeligt for børn.

3. Undersøg produktet for beskadigelser i begyndelsen af hver sæson og med jævne mellemrum, når produktet er i brug.

REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rengør området omkring reparationsstedet.

2. Pål forsigtigt beskyttelsen af lappen.

3. Tryk lappen ned over reparationsstedet.

4. Vent 30 minutter før oppumpning.

MANUAL DO PROPRIETÁRIO



ATENÇÃO

Leia o manual e siga as instruções referentes a dicas de segurança, montagem correta e completa do produto, colocação em serviço, utilização e manutenção.

Para sua segurança, respeite sempre os conselhos e avisos nestas instruções.

Uma utilização incorreta do produto pode causar grave perigo para você.

Use o produto apenas nos lugares e nas condições a que se destina.

• ATENÇÃO! NÃO CONSTITUI PROTEÇÃO CONTRA O AFOGAMENTO!

• APENAS PARA NADADORES!

• UTILIZAR APENAS EM PISCINAS!

• Encha totalmente todas as câmaras de ar.

• O número de passageiros e peso da carga nunca deve exceder o número de passageiros e a capacidade máxima de peso das especificações.

• Este produto não deve ser utilizado como um dispositivo salva-vidas.

• Devem ser preparados e inspecionados em conjunto dispositivos salva-vidas (colete salva-vidas e boia salva-vidas).

• Este produto não é recomendado para crianças menores que 3 anos. Por favor, use equilíbrio!

• Mantenha afastado de chamas e fogos.

• Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente todos os componentes do produto, para se certificar que tudo está em boas condições e fixo em segurança. Por favor pare para reparações caso encontre algum dano.

• Tenha cuidado quando aterrar no solo. Objetos aguçados e ásperos tais como rochas, cimento, conchas, vidro, etc., podem perfurar o produto.

• Não deixe o produto exposto ao sol durante longos períodos de tempo, já que as temperaturas elevadas podem provocar a expansão do ar, o que pode causar danos irreparáveis.

• Só utilizar em água onde a criança tenha pé e sob vigilância de adultos.

• Necessita da ajuda de um adulto para manter o equilíbrio.

• Não colocar-se sobre o brinquedo.

• Agarrar sempre o produto quando usá-lo.

• Não use o produto se suspeitar de um vazamento ou furo.

• Uma apropriada insuflação e uso são fundamentais para garantir a segurança. Prestar atenção a que a válvula de segurança esteja bem fechada de cada vez que se use. Verificar regularmente as costuras para por causa de fugas.

• Distribua adequadamente as cargas quando utilizar o produto. A distribuição desigual das cargas pode provocar capotamentos e afogamentos.

NOTA: Não encha em demasia. Não utilize um compressor de ar ou ar comprimido.

NOTA: Nunca fiquem em pé nem pouse objetos sobre o produto durante o enchimento.

NOTA: Verifique sempre o produto quanto a fugas antes de utilizar.

INSUFLAÇÃO

1. Antes de utilizar o produto, verifique cuidadosamente se existem fugas ou peças partidas.

Abra a válvula e encha com a bomba de ar (não incluída) até à pressão de funcionamento de referência no produto.

2. Encha as câmaras até que a maioria das rugas tenham desaparecido e estas pareçam firmes ao toque mas **NÃO** duras. Caso utilize outro medidor de pressão, a pressão não deve ser superior à pressão especificada no produto ou nas instruções. Não encha o produto em demasia. Não utilize um compressor de ar.

NOTA: O enchimento em demasia ou insuficiente pode resultar em perigos para a segurança. É melhor verificar a pressão do produto sempre antes da utilização.

3. Certifique-se de que fecha as válvulas depois de encher, empurre as válvulas de segurança para dentro depois de encher.

NOTA: Nunca fique em pé nem pouse objetos sobre o produto durante o enchimento. Verifique sempre o produto quanto a fugas antes de utilizar.



DEFLAÇÃO



MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

1. Após de esvaziar, utilize um pano húmido para limpar suavemente todas as superfícies.

OBSERVAÇÃO: nunca utilize solventes ou outros produtos químicos que possam danificar o produto.

2. Guarde-o num local fresco e seco, fora do alcance das crianças.

3. Verificar se o produto apresenta danos no início de cada época e em intervalos regulares durante o seu uso.

REPARAÇÃO

Se uma câmara estiver danificada, utilize o remendo fornecido.

1. Limpe a área a ser reparada.

2. Descole cuidadosamente o remendo.

3. Pressione o remendo sobre a área a ser reparada.

4. Espere 30 minutos antes da insuflação.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΟΡΘΩΣΤΕ ΚΑΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΤΕ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΘΕΤΟΝΤΑΣ ΑΥΤΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ. Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΝΙΓΜΟΥ!**

• **ΜΟΝΟ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ!**

• **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΙΣΙΝΑ!**

• ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.

• Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΩΦΕΛΙΜΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.

• ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΩΣ ΣΩΣΤΙΒΟ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ.

• Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ (ΣΩΣΤΙΒΟ ΚΑΙ ΣΩΣΤΙΚΗ ΣΗΜΑΔΟΥΡΑ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ.

• ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 3 ΕΤΩΝ ΓΙΑΤΙ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ!

• ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΦΩΤΙΣ.

• ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΓΑΝΑ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. ΕΑΝ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΤΕ ΚΑΠΟΙΑ ΖΗΜΙΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ.

• ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΕΣΗ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ, ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΚΕΛΥΦΗ, ΓΥΑΛΙΑ, ΚΛΠ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

• ΜΗΝΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ, ΕΠΕΙΔΙ ΟΙ ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΔΙΑΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ, ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΩΤΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.

• ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΝΕΡΑ ΟΠΟΥ ΠΑΤΩΝΕΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΕΝΗΛΙΚΟΥ.

• ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΒΟΗΘΕΙΑ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ.

• ΜΗ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΟΡΟΙΟΙ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ.

• ΝΑ ΚΡΑΤΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΙΠΠΕΥΣΗΣ ΟΤΑΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ.

• ΝΑ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΝ ΠΙΘΑΝΟΛΟΓΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΙ ΤΡΥΠΗΣΕΙ Ή ΕΧΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ.

• ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΙ Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΧΤΑ ΚΛΕΙΣΤΗ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΟΥΣ ΑΡΜΟΥΣ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΣΧΙΣΙΜΑΤΑ.

• ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΜΙΜΕΤΕ ΤΑ ΦΟΡΤΙΑ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗ ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΜΗΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΑΝΑΠΟΔΟΓΥΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝΤΟΥΠΕΡΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΑΕΡΟΣ Ή ΠΕΠΙΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ Ή ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΕΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ.

ΦΟΥΣΚΩΜΑ

1. ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΥΠΑΡΞΗ ΤΥΧΟΝ ΔΙΑΡΡΟΩΝ Η ΣΠΑΣΜΕΝΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ.

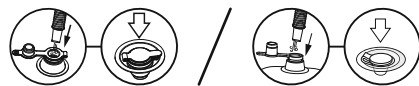
ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΑ ΑΕΡΑ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ Η ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΠΙΕΣΗ ΓΙΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΧΕΔΟΝ ΚΑΘΟΛΟΥ ΡΥΤΙΔΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΙΣΘΑΝΕΣΤΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΟΤΑΝ ΤΗΝ ΑΓΙΖΕΤΕ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΟΛΥ ΣΚΛΗΡΗ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΠΙΕΣΗΣ, Η ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΟ ΛΙΓΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ.

3. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΛΕΙΣΤΑΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΠΙΕΣΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΑΚΟΥΜΠΙΣΜΕΝΑ Ή ΜΗΝ ΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ. ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΕΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.



ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Ή ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΑ, ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΔΡΟΣΕΡΟ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΟ ΜΕΡΟΣ, ΟΠΟΥ ΔΕΝ ΤΟ ΦΤΑΝΟΥΝ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

3. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΕΑΝ ΚΑΠΟΙΟΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟΣ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.

1. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ.

2. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ.

3. ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ.

4. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΝΑ ΠΕΡΑΣΟΥΝ 30 ΛΕΠΤΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

ВНИМАНИЕ!

Прочитайте руководство и соблюдайте инструкции в отношении рекомендаций по технике безопасности, правильной и полной сборке изделия, введения в эксплуатацию, использованию и техническому обслуживанию. Для вашей собственной безопасности обязательно придерживайтесь рекомендаций и предупреждений, приведенных в этих инструкциях.

Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску.

Изделием разрешается пользоваться только в тех целях, для которых оно предназначено.

- **ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!**
- **ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЦ, УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ!**
- **ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БАССЕЙНАХ!**
- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Количество пассажиров и вес нагрузки ни в коем случае не должны превышать значений количества лиц и максимальной допустимой нагрузки, указанных в технических характеристиках изделия.
- Это изделие не должно использоваться в качестве спасательного средства.
- Следует подготовить и осмотреть спасательные средства (спасательный жилет и спасательный буй).
- Изделием разрешается пользоваться только детям старше 3 лет. Пожалуйста, сохраняйте равновесие!
- Держите вдали от огня.
- Перед каждым использованием внимательно осматривайте все компоненты изделия, чтобы убедиться в его хорошем состоянии и надежной фиксации соединений. При наличии каких-либо повреждений прекратите эксплуатацию изделия до проведения ремонта.
- Соблюдайте осторожность при установке на землю. Острые и шершавые предметы, например, камни, цемент, ракушки, стекло и т.д. могут повредить изделие.
- Не оставляйте изделие под лучами солнца на длительное время, поскольку высокая температура может привести к расширению воздуха и необратимому повреждению изделия.
- играя в воде, ребенок должен обязательно доставать ногами дно и находиться под присмотром взрослых.
- Для сохранения равновесия пользуйтесь поддержкой взрослого.
- На игрушке нельзя стоять.
- Всегда крепко держитесь за игрушку.
- Не пользуйтесь изделием при подозрении на прокол или утечку воздуха.
- Правильное надувание и применение игрушки обеспечит вашу безопасность. Обратите внимание на то, чтобы воздушный клапан был плотно закрыт. Регулярно проверяйте швы.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не надувайте слишком сильно. Запрещается использовать для надувания воздушный компрессор или сжатый воздух.

ПРИМЕЧАНИЕ. Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время накачивания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Всегда проверяйте изделие перед использованием на предмет течи.

НАДУВАНИЕ

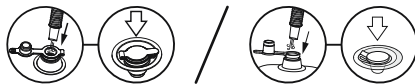
1. Перед использованием изделия внимательно проверьте его на предмет наличия утечек или поврежденных частей. Откройте клапан и с помощью насоса (в комплект не входит) надуйте изделие до расчетного рабочего давления, указанного на изделии.

2. Надуйте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, НО НЕ до твердого состояния. Если вы используете манометр, то должны контролировать, чтобы давление не превышало значение давления, указанное на изделии или в инструкции. Не перекачивайте изделие. Не используйте воздушный компрессор.

ПРИМЕЧАНИЕ. Недостаточное накачивание или перекачивание изделия потенциально опасно. Рекомендуем проверять давление воздуха в изделии перед каждым использованием.

3. Не забудьте закрыть клапаны по завершении накачивания, втолкните предохранительные клапаны внутрь по завершении накачивания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время накачивания. Каждый раз перед использованием проверяйте изделие на предмет течи.



СДУВАНИЕ



ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1. После выпуска воздуха аккуратно очистите все поверхности влажной тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ. Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.

2. Храните изделие в прохладном, сухом, недоступном для детей месте.

3. Проверяйте изделие на отсутствие повреждений в начале каждого сезона и регулярно во время него.

РЕМОНТ

В случае повреждения камеры используйте ремонтную заплату, входящую в комплект.

1. Очистите область, нуждающуюся в ремонте.

2. Аккуратно отделили заплату.

3. Наложите заплату на область, требующую ремонта, и разгладьте.

4. Подождите 30 минут, затем накачивайте воздух.

PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si příručku a dodržujte v ní uvedené pokyny týkající se bezpečnostních doporučení, správného a úplného sestavení produktu, uvedení do provozu, použití a údržby.

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady a varování uvedené v těchto pokynech.

Nedodržení těchto provozních pokynů může pro vás znamenat vážné nebezpečí.

Produkt používejte pouze v místech a za podmínek, pro které je určen.

• POZOR! NESLOUŽÍ JAKO OCHRANA PROTI UTOPENÍ!

• POUZE PRO PLAVCE!

• POUZE PRO POUŽITÍ V BAZÉNU!

- Nahustěte všechny vzduchové komory.
- Počet pasažérů a zatížení nesmí v žádném případě překročit maximální počet pasažérů a zatížení uvedené v technických údajích.
- Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
- Současné musí být připraveny a zkontrolovány záchranné prostředky (plovací vesta a bóje).
- Tento produkt smí rovněž používat pouze osoby starší tří let. Dbejte na vyvážení!
- Nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny součásti produktu, zda jsou v dobrém stavu a řádně upevněné. Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat a opravte jej.
- Při přistávání na zemi buďte opatrní. Ostře a drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo atd. mohou produkt prorazit.
- Nenechte produkt dlouho ležet na slunci. Vysoké teploty mohou způsobit roztážení vzduchu. To může vést k nenapravitelné poškození.
- Používat pouze ve vodě takové hloubky, kde dítě stačí, a pouze pod dohledem dospělé osoby.
- K udržení rovnováhy je nezbytná pomoc dospělé osoby.
- Na hračku nestoupejte.
- Během používání se hračky vždy držte.
- Nikdy výrobek nepoužívejte, máte-li podezření, že uchází.
- K zajištění bezpečnosti je zásadní řádné nafovuknutí a správné použití. Věnujte pozornost tomu, aby byl bezpečnostní ventil při každém použití pevně uzavřen. Pravidelně kontrolujte, zda nejsou spoje narušené.
- Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně. Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu a utonutí.

POZNÁMKA: Nepřehusťujte. Nepoužívejte kompresor nebo stlačený vzduch.

POZNÁMKA: Při huštění na produktu nestůjte, ani na něj nic nepokládejte.

POZNÁMKA: Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.

NAFUKOVÁNÍ

1. Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům a žádné části nejsou poškozeny. Otevřete ventil a nahustěte vzduchovým čerpadlem (není součástí dodávky) na požadovaný provozní tlak produktu.
 2. Naplňte komory tak, aby zmizela většina záhybů a produkt byl na omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovat vyšší tlak, než je uvedeno na produktu nebo v pokynech. Nepřehusťujte produkt. Nepoužívejte kompresor.
- POZNÁMKA:** Podhuštění nebo přehusťování produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuštění před každým použitím.
3. Po nahuštění zkontrolujte uzavření ventilů a zatlačte je dovnitř.
- POZNÁMKA:** Při huštění na produktu nestůjte, ani na něj nic nepokládejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.



VYFUKOVÁNÍ



ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu otřete všechny povrchy vlhkým hadrem.
- POZNÁMKA:** Nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemikálie, které by mohly výrobek poškodit.
2. Skladujte na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.
 3. Na začátku každé sezóny a poté v pravidelných intervalech kontrolujte, zda není výrobek poškozen.

OPRAVA

Pokud je poškozena vzduchová komora, použijte dodanou záplatu pro opravu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.
2. Opatrně stáhněte krycí vrstvu záplaty.
3. Záplatu přitlačte na místo, které má být opraveno.
4. Před nafuknutím vyčkejte 30 minut.

BRUKERHÅNDBOK

ADVARSEL

Les manualen og følg instruksjonene som er relatert til sikkerhetstips, riktig og fullstendig produktmontasje, ta produktet i bruk, bruk og vedlikehold.

For din egen sikkerhet, må du alltid ta hensyn til rådene og advarslene i denne bruksanvisningen.

Ikke-overholdelse av disse brukerinstruksjonene kan utsette deg for alvorlig fare.

Bruk produktet på de steder og under de forhold som det er tiltenkt.

• **MERK! PRODUKTET ER INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**

• **MÅ KUN BRUKES AV DEM SOM KAN SVØMME!**

• **KUN FOR BASSENGBRUK!**

- Blås opp alle luftkamre helt.
- Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige antall kapasiteten som angitt i spesifikasjonene.
- Dette produktet bør ikke brukes som en livreddende enhet.
- Redningsutstyr (redningsvest og redningsbøye) må klargjøres samtidig og inspiseres.
- Produktet må brukes med over tre år gammel. Bruk balanse!
- Holdes bort fra flammer og bål.
- Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
- Vær forsiktig når du legger til land. Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.
- Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
- Skal bare brukes i vann som ikke er dypere enn at barnet kan stå, og barnet er under tilsyn av voksne.
- En voksen må hjelpe til med å holde balansen.
- Ikke stå på leken.
- Hold alltid i liken med begge hender når du bruker den.
- Ikke bruk produktet hvis du mistenker punktering eller lekkasje.
- Korrekt oppblåsing og bruk er viktig for å garantere sikkerheten. Pass på at sikkerhetsventilen er skikkelig festet hver gang ringene brukes. Sjekk sømmene jevnlig for rifter.
- Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet. Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

MERK: Ikke fyll i for mye luft. Ikke bruk luftkompressor eller komprimert luft.

MERK: Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing.

MERK: Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.

OPPBLÅSING

1. Før du bruker produktet, må du nøye sjekke om det er noen lekkasjer eller ødelagte deler.
Åpne ventilen og blås med luftpumpe (følger ikke med) til oppgitt arbeidstrykk på produktet.
 2. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Hvis du bruker en annen trykkmåler, må trykket i båten ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksene. Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Ikke bruk luftkompressor.
- MERK:** For lite eller for høyt trykk vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det beste er å sjekke trykket før hver bruk av produktet.
3. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikkerhetsventilen etter oppblåsing.
- MERK:** Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing. Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.



TØMMING AV LUFT



VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.
- MERK:** Bruk aldri løsemidler eller andre kjemikalier som vil kunne skade produktet.
2. Oppbevares på et tørt og kjølig sted utenfor barns rekkevidde.
 3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne mellomrom under bruk.

REPARASJON

Hvis et kammer er skadet, må du bruke den medfølgende lappen.

1. Rengjør området som skal repareres.
2. Ta lappen forsiktig av.
3. Press lappen over området som skal repareres.
4. Vent 30 minutter før oppblåsing.

ÄGARENS BRUKSANVISNING

VARNING

Läs bruksanvisningen och följ anvisningarna om säkerhetstipsen, korrekt och fullständig produktmontering, ibruktagande, användning och underhåll.

För din säkerhet, ge akt på råden och varningarna i dessa anvisningar.

Att inte följa nämnda bruksanvisningar innebär en risk för allvarliga skador.

Produkten får endast användas på de platser och under de förhållanden för vilka den är avsedd.

• **OBSERVERA! INGET SKYDD MOT DRUNKNING!**

• **ENBART FÖR SIMKUNNIGA!**

• **FÅR ENDAST ANVÄNDAS I POOL!**

• Fyll på alla luftkamarar fullt.

• Antalet passagerare och lastvikten får på inga villkor överskrida angivna maximala antalet passagerare och maximal viktkapacitet.

• Denna produkt får på inga villkor användas som livräddningsanordning.

• Livräddningsanordning (räddningsväst och livboj) måste förberedas tillsammans och inspekteras.

• Man måste vara över 3 år gammal för att kunna använda produkten. Se till att ha korrekt balans!

• Håll fjärran från lågor och eld.

• Innan varje användning, kontrollera noggrant produktens alla delar, för att försäkra dig om att allting är i gott skick och säkert åtdraget. Vänligen, stanna upp och reparera om du hittar en skada.

• Se upp vid strandning. Skarpa och trubbiga föremål såsom stenar, cement, snäckor, glas o.s.v. kan punktera produkten.

• Utsätt inte produkten för soljuss under en längre period då höga temperaturer kan leda till luftexpansion, vilket kan leda till oåterkalleliga skador.

• Får endast användas i vatten där barnet bottnar och under tillsyn av en vuxen.

• Det krävs att en vuxen hjälper barnet att hålla balansen.

• Man får inte stå på leksaken.

• Håll alltid fast i leksaken med händerna då den används.

• Använd inte produkten om du misstänker punktering eller läcka.

• Korrekt upplåsning och användning krävs för att garantera barnets säkerhet. Kontrollera noggrant att säkerhetsventilen är stängd varje gång du använder simringen. Kontrollera regelbundet att skarvarna inte uppvisar slitage.

• Fördela lasten jämnt när du använder produkten. Om lasten är ojämnt fördelad kan den välta eller sjunka ned.

OBSERVERA: Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor eller tryckluft.

OBSERVERA: Stå inte på eller luta inte föremål mot produkten under uppblåsning.

OBSERVERA: Kontrollera alltid produkten efter läckor innan användning.

UPPBLÄSNING

1. Innan produkten används, kontrollera noggrant om det finns något läckage eller skadade delar.

Öppna ventilen och fyll på luft med luftpumpen (ingår inte) för att skapa arbetstryck på produkten.

2. Fyll kamrarna tills merparten av rynkorna försvunnit och den känns fast men INTE hård. Om du använder tryckmätare, ska trycket inte överskrida det angivna på produkten eller i bruksanvisningen. Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor.

OBSERVERA: För lite och för mycket luft i produkten utgör en säkerhetsrisk. Det är bättre att du kontrollerar trycket i produkten vid varje användning.

3. Se till att stänga ventilerna efter upplåsning, tryck in säkerhetsventilerna efter upplåsning.

OBSERVERA: Stå aldrig på eller luta aldrig föremål mot produkten under uppblåsning. Kontrollera läckor innan användning.



SLÄPPA UT LUFTEN



UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. Efter att produkten är tömd på luft, använd en fuktig trasa och torka av alla ytor försiktigt.

OBS: Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier eftersom de kan skada produkten.

2. Förvara på en sval och torr plats utom räckhåll för barn.

3. Kontrollera produkten för eventuella skador i början av varje säsong och med regelbundna intervaller då den används.

REPARATION

Om en kammare är skadad använd den medföljande lagningslappen.

1. Rengör området som ska lagas.

2. Ta försiktigt bort baksidan av lappen.

3. Tryck lappen över området som ska lagas.

4. Vänta i 30 minuter innan du fyller den med luft.

OMISTAJAN OPAS



VAROITUS

Lue käyttöohje ja noudata turvallisuusvinkkeihin, tuotteen oikeaan ja täydelliseen kokoamiseen, käyttöönottoon, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Huomioi oman turvallisuutesi vuoksi aina näiden ohjeiden sisältämät neuvot ja varoitukset.

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi altistaa sinut vakavalle vaaralle.

Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joita varten se on tarkoitettu.

• **HUOMIO! TUOTE EI SUOJAA HUKKUMISELTA!**

• **VAIN KÄYTTÄJILLE, JOTKA OSAAVAT UIDA!**

• **AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN!**

- Täytä kaikki ilmakammiot täyteen.
- Mukana olevien matkustajien määrä ja yhteispaino ei saa missään tapauksessa ylittää tuotteen teknisissä tiedoissa mainittua matkustajien määrää ja yhteispainoa.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää hengenpelastuslaitteena.
- Hengenpelastuslaitteet (pelastusliivi ja pelastusrenkas) on tarkistettava ja valmisteltava käyttökuntoon yhdessä.
- Tuotetta tulee käyttää yli 3-vuotiaiden kanssa. Muista tasapainottaa!
- Pidä poissa liekkien ja tulen lähetyiltä.
- Tarkista kaikki osat huolellisesti ennen jokaista käyttöä, jotta voit varmistua siitä että kaikki osat ovat hyvässä kunnossa ja tukevasti kiinnitettyjä. Korjaa kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
- Rantaudu varovasti. Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukankuoret ja lasi voivat tehdä tuotteeseen reiän.
- Älä jätä tuotetta aurinkoon pitkiksi ajoiksi, sillä korkeat lämpötilat saavat täytteenä olevan ilman laajentumaan ja tuote voi vahingoittua korjauskelvottomaksi.
- Lelua saa käyttää vain aikuisen valvonnassa vedessä, jossa lapsi ylettyy pohjaan.
- Tarvitaan aikuisen apua tasapainon säilyttämiseen.
- Lelun päällä ei saa seistä.
- Tartu aina leluun, kun käytät sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos epäilet puhkeamista tai vuotoa.
- Oikea ilmantäyttö ja käyttö ovat ehdottomat edellytykset turvallisuuden takaamiseksi. Käytettäessä varmista, että turvaventtiili on suljettu kunnolla. Tarkista saumat säännöllisesti.
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä. Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

HUOMAA: Älä täytä liikaa. Älä käytä ilmakompressoria tai paineilmaa.

HUOMAA: Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan tuotteeseen, kun täytät sitä ilmalla.

HUOMAA: Tarkista tuote aina ennen käyttöä vuotojen varalta.

ILMANTÄYTTÖ

1. Tarkista ennen tuotteen käyttämistä, että siinä ei ole vuotokohtia tai rikkinäisiä osia.

Avaa venttiili ja täytä ilmalla ilmapumpun avulla (ei sisälly pakkaukseen). Täytä ilmalla tuotteen suunniteltuun täyttöasteeseen asti.

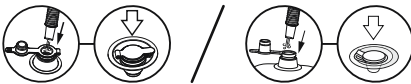
2. Täytä kammiota, kunnes suurin osa rypyistä on poissa ja tuote tuntuu kosketettaessa lujalta mutta EI kovalta. Jos käytät jotain muuta painemittaria, tuotteen paineen tulee vastata korkeintaan valmistajan merkinnässä tai ohjeissa olevia tietoja. Älä täytä liian täyteen. Älä käytä ilmakompressoria.

HUOMAA: Liian vähäinen tai liiallinen ilman määrä aiheuttaa turvallisuusriskejä. Tuotteen ilmanpaine tulisi tarkistaa aina ennen käyttöä.

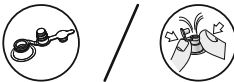
3. Muista sulkea venttiili ilmantäytön jälkeen. Paina turvaventtiili sisään.

HUOMAA: Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan tuotteeseen, kun täytät sitä ilmalla.

Tarkista tuote aina ennen käyttöä vuotojen varalta.



ILMANPOISTO



HUOLTO JA SÄILYTYS

1. Kun ilma on tyhjennetty, puhdista kaikki pinnat varovasti kostealla pyyhkeellä.

HUOMAA: Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.

2. Varastoi viileään ja kuivaan paikkaan lasten ulottumattomiin.

3. Tarkista tuote vaurioiden varalta aina käyttökauden alussa ja tasaisin väliajoin käyttökauden aikana.

KORJAUS

Jos ilmakammio vaurioituu, käytä mukana toimitettua korjauspaikkaa.

1. Puhdista korjattava alue.

2. Kuori paikka varovasti.

3. Paina paikka korjattavaan kohtaan.

4. Odota 30 minuuttia ennen täyttämistä.

NÁVOD NA OBSLUHU

UPOZORNENIE

Prečítajte si návod a dodržujte pokyny s ohľadom na bezpečnostné tipy, správnu a úplnú montáž produktu, uvedenie do prevádzky, používanie a údržbu.

V záujme vašej vlastnej bezpečnosti vždy dodržiavajte rady a varovania v týchto pokynoch.

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

Tento výrobok vždy používajte na miestach a v podmienkach, na ktoré bol určený.

• POZOR! NEJEDNÁ SA O OCHRANU PROTI UTOPENIU!

• IBA PRE PLAVCOV!

• IBA NA POUŽÍVANIE V BAZÉNE!

• Úplne nafúknite všetky vzduchové komory.

• Počet cestujúcich a hmotnosť záťaže nesmie v žiadnom prípade presiahnuť maximálny počet pasažierov a maximálnu nosnosť.

• Tento výrobok sa nesmie používať ako záchranný prostriedok.

• Pripraviť a skontrolovať je treba aj záchranné zariadenie (záchrannú vestu a záchranný kruh).

• Výrobok je treba používať pre dieťa staršie ako 3 roky. Používajte prosím rovnováhu!

• Udržujte mimo dosah plameňov a ohňa.

• Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely výrobku a ubezpečte sa, či sú v dobrom stave a utesnené. V prípade zistenia poškodenia postup prerušte a urobte opravu.

• Pri pristáti na zemi dávajte pozor. Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu výrobok predať.

• Výrobok nenechajte dlhší čas vystavený pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota spôsobí expanziu vzduchu a nenapraviteľné škody.

• Používať len vo vode, v ktorej dieťa dočiahne na dno, a pod dohľadom dospelých osoby.

• Dieťa potrebuje pomoc dospelého, aby mohlo udržať rovnováhu.

• Na hračky nestojte.

• Hračku vždy uchopte, keď ju používate.

• Výrobok nepoužívajte, ak máte podozrenie, že je deravý alebo ak presakuje.

• Správne nafukovanie a používanie sú zásadné z hľadiska zaručenia bezpečnosti. Pri každom použití skontrolujte, či je bezpečnostný ventil pevne uzavretý. Pravidelne kontrolujte aj spoje na výrobku, či nie sú poškodené.

• Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte. V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

POZNÁMKA: Nenafukujte príliš. Nepoužívajte vzduchový kompresor ani stlačený vzduch.

POZNÁMKA: V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani naň nepokladajte predmety.

POZNÁMKA: Pred použitím skontrolujte netesnosť výrobku.

NAFUKOVANIE

1. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či nevykazuje netesnosti či prasknuté časti.

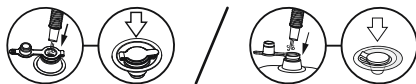
Otvorte poistný ventil a nafúknite ho s pomocou vzduchovej pumpy (nie je súčasťou balenia) tlakom určeným pre tento produkt.

2. Komory nafukujte, dokiaľ nezmizne väčšina záhybov a dokiaľ produkt nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Pokiaľ používate iné meradlo tlaku, tlak nesmie prekročiť tlak uvedený na výrobku alebo v návode. Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.

POZNÁMKA: Nedostatočné či nadmerné nafúknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká. Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.

3. Po nafúknutí nezabudnite zatvoriť ventily, po nafúknutí poistné ventily zatlačte.

POZNÁMKA: V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani naň nepokladajte predmety. Pred použitím skontrolujte netesnosť výrobku.



VYFUKOVANIE



ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Po vyfúknutí navlhčenou handričkou jemne otrite všetky povrchy.

POZNÁMKA: Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.

2. Uchovávajte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu detí.

3. Na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch pri používaní skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

OPRAVA

V prípade poškodenia použite dodávanú záplatu.

1. Opravované miesto vyčistite.

2. Starostlivo nalepte záplatu.

3. Záplatu pritlačte na opravované miesto.

4. Pred nafúknutím vyčkejte 30 minút.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE

Przeczytaj instrukcję i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, poprawnego i pełnego montażu, napraw i konserwacji

Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.

Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących obsługi może narazić Cię na poważne niebezpieczeństwo.

Używaj produktu tylko w warunkach i miejscach dla niego przeznaczonych.

• **UWAGA! Nie zabezpiecza przed utonięciem.**

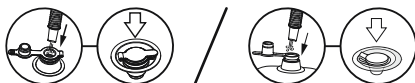
• **TYLKO DLA OSÓB UMIEJĄCYCH PŁYWAĆ!**

• **UŻYWAĆ TYLKO W BASENIE!**

- Całkowicie napompować wszystkie komory powietrzne.
 - Liczba pasażerów i obciążenie nie powinno w żaden sposób przekraczać maksymalnej liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia wskazanego w specyfikacjach.
 - Ten produkt nie powinien być używany jako urządzenie ratujące życie.
 - Sprzęt ratowniczy (kamizelka i koło ratunkowe) muszą zostać wcześniej skontrolowane i być gotowe do użycia.
 - Produktu mogą używać tylko osoby w wieku powyżej 3 lat. Należy zachować równowagę!
 - Trzymaj z dala od płomieni i ognia.
 - Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu w celu upewnienia się, że są one w dobrym stanie i są dobrze zabezpieczone. W przypadku odnalezienia jakichkolwiek uszkodzeń, prosimy o wstrzymanie się z używaniem produktu, aż do przeprowadzenia naprawy.
 - Należy zachować ostrożność podczas dobijania do brzegu. Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło, itp. mogą przedziurawić produkt.
 - Nie pozostawiać produktu na słońcu przez dłuższy czas, gdyż wysokie temperatury mogą prowadzić do rozszerzenia się powietrza, co może spowodować nieodwracalne szkody.
 - Do używania jedynie w wodzie na głębokości, na której dziecko wyczuwa dno pod nogami oraz pod nadzorem osoby dorosłej.
 - Do utrzymania równowagi niezbędna jest pomoc osoby dorosłej.
 - Nie stawać na zabawce.
 - Zawsze trzymać się zabawki w czasie jej używania.
 - Nie używać produktu, jeśli zauważalne są oznaki przedziurawienia lub przecieku.
 - Odpowiednie napompowywanie i używanie sprzętu jest niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa. Zwracaj uwagę na zawór bezpieczeństwa, czy za każdym razem jest szczelnie zamknięty. Sprawdzaj szwy na sprężce regularnie, czy nie są pęknięte.
 - Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie produktu.
- UWAGA: Nie pompuj nadmiernie. Nie używać sprężarki powietrza ani powietrza sprężonego.**
- UWAGA: Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania.**
- UWAGA: Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem nieszczelności.**

POMPOWANIE

1. Przed użyciem produktu dokładnie sprawdź, czy nie ma wycieków lub uszkodzonych części.
Otwórz zawór i nadmuchaaj za pomocą pompki (brak w zestawie), do przewidzianego ciśnienia roboczego dla produktu.
2. Napełniaj komorę aż do momentu kiedy zniknie większość zmarszczek, a fotelik będzie napompowany, ale **NIE** za twardy. W przypadku stosowania innego manometru, ciśnienie nie powinno być większe niż podane na produkcie lub w instrukcji obsługi. Nie pompuj nadmiernie produktu. Nie używaj sprężarki.
UWAGA: Niewystarczające bądź nadmierne napompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej jest sprawdzić ciśnienie produktu za każdym razem przed użyciem.
3. Po napełnieniu należy zamknąć zawory, wciskając je.
UWAGA: Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania. Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem nieszczelności.



SPUSZCZANIE POWIETRZA



KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po wypuszczeniu powietrza, delikatnie przetrzyj wszystkie powierzchnie wilgotną szmatką.
- UWAGA:** Nigdy nie używaj rozpuszczalników, ani innych środków chemicznych, które mogą uszkodzić produkt.
2. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.
3. Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń na początku każdego sezonu i w regularnych odstępach czasu podczas używania.

NAPRAWA

Jeśli komora zostanie uszkodzona, użyj dołączonej łąty naprawczej.

1. Oczyszczyć obszar do naprawy.
2. Ostrożnie odkleić łątkę.
3. Naciśnij łątkę nad obszarem, który ma zostać naprawiony.
4. Odczekaj 30 minut przed napompowaniem.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági tanácsokra, helyes és teljes termékösszeszerelésre, üzembehelyezésre, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.

Saját biztonsága érdekében mindig kövesse a jelen utasításokban található tanácsokat és figyelmeztetéseket.

A használati utasításban leírtak be nem tartása komoly veszélynek teheti ki Önt.

A terméket mindig csak a rendeltetésének megfelelő helyen és körülmények között használja.

• **FIGYELEM! A TERMÉK NEM VÉD MEG A FÜLLADÁSTÓL!**

• **CSAK ÚSZÓK HASZNÁLHATJÁK!**

• **CSAK MEDENCEI HASZNÁLATRA!**

• Az összes légkamrát teljesen fújja fel.

• Az utasok száma és a rakomány tömege semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a jellemzőkben meghatározott értékeket.

• A termék nem használható életmentő eszközként.

• A terméket életmentő eszközzel (mentőmellény és mentőöv) kell kiegészíteni, melynek állapotát ellenőrizni kell.

• Ezt a terméket csak 3 éven felüli személyek használhatják. Tartsa a terméket egyensúlyban!

• Tartsa távol nyílt lángtól és tűztől.

• Minden használat előtt gondosan ellenőrizze az összes termékékszegységet, hogy mindegyik jó állapotban van-e, és megfelelően van-e rögzítve. Ha sérülést talál, javítsa meg a sérülést.

• A talajra való lehelyezést óvatosan végezze. Az éles és durva tárgyak (pl. sziklák, sóder, kagylóhéj, üvegszilánk stb.) kiszúrhatják a terméket.

• Ne hagyja a terméket napnak kitéve hosszú ideig, mivel a magas hőmérsékletek nyomán túgól levegő javíthatatlan károsodást eredményezhet.

• Csak a gyermek magasságához képest biztonságos sekély vízben és felnőtt felügyelete mellett szabad használni!

• Az egyensúly megtartásához felnőtt személy segítsége szükséges.

• A játékra felállni tilos.

• A használata közben mindig erősen kapaszkodni kell az úszóba.

• Ne használja a terméket, ha az kilyukadt vagy szivárgás tapasztalható.

• A megfelelő felfújás és használat a biztonság szempontjából elengedhetetlen. Figyeljen oda arra, hogy a biztonsági szelep minden egyes alkalommal szorosan zárva legyen. Rendszeresen ellenőrizze a hegesztési varratot, hogy nincs-e elrepedve.

• A terméket egyenletes tehereloszlással használja. A terhek egyenetlen eloszlása esetén borulás vagy fülladás következhet be.

MEGJEGYZÉS: Ne fújja túl. Ne használjon levegőkompresszort vagy sűrített levegőt.

MEGJEGYZÉS: Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre.

MEGJEGYZÉS: Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.

FELFÚJÁS

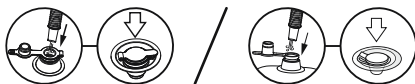
1. A termék használatát előtt alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e a szivárgások vagy törött alkatrészek.

Nyissa a szelepet, majd fújja fel légszivattyúval (nem képezi a csomag részét) a terméken megjelölt üzemi nyomásra.

2. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbször el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha más nyomásmérőt használ, a nyomás nem haladhatja meg a terméken vagy az utasításban megjelölt értéket. Ne fújja túl a terméket. Ne használjon légkompresszort.

MEGJEGYZÉS: A termék alulfújása és túlfújása biztonsági kockázatot jelent. Javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a termékben lévő nyomást.

3. Felfújás után mindenképpen zárja a szelepeket, valamint nyomja be a biztonsági szelepeket, amint végzett a felfújással.
MEGJEGYZÉS: Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.



A LEVEGŐ LEERESZTÉSE



KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A leeresztés után nedves törülközővel finoman törölje le az összes felületet.

Figyelem: Sohasem használjon oldószereket vagy egyéb vegyszereket, amelyek a terméket megsérthetik.

2. A terméket száraz, hűvös helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.

3. Minden szezon előtt, illetve a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés.

JAVÍTÁS

Ha egy kamra megsérült, használja a mellékelt javítótapaszt.

1. Tisztítsa meg a javítandó területet.

2. Óvatosan húzza le a tapaszt.

3. Nyomja a tapaszt a javítandó területre.

4. A felfújás előtt várjon 30 percet.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi.

Jūsu drošībai vienmēr pievērsiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās instrukcijās

Šo darbošanās instrukciju neievērošana var radīt nopietnus draudus.

Izmantojiet šo produktu tikai vietās un apstākļos, kādos tas ir paredzēts.

• **UZMANĪBU! NEAIZSARGĀ PRET SLĪKŠANU!**

• **TIKAI LIETOTĀJIEM, KAS PROT PELDĒT!**

• **IZMANTOJIET TIKAI BASEINĀ!**

• Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.

• Pasaziēru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt specifikācijās norādīto pasaziēru skaitu un maksimālo svara ietilpību.

• Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.

• Dzīvības glābšanas ierīces (glābšanas veste un glābšanas riņķis) jāsavatavo kopā un jāpārbauda.

• Produktu drīkst izmantot tikai par trim gadiem vecāki bērni. Lūdzu, izmantojiet balansu!

• Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.

• Pirms katras lietošanas reizes uzmanīgi pārbaudiet, vai visas produkta daļas ir labā stāvoklī un cieši piestiprinātas. Ja

konstatējat kādu bojājumu, lūdzu, apstāties, lai to novērstu.

• Esiet uzmanīgi, kad piestājat krastā. Tādi asi un rupji priekšmeti kā akmens, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.

• Neatstājiet produktu tiešos saules staros uz ilgu laiku, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

• Lietot tikai seklā ūdenī un pieaugušo uzraudzībā.

• Lai noturētu līdzsvaru, vajadzīga pieaugušā palīdzība.

• Nedrīkst stāvēt kājās peldot.

• Rotāļlieta ir cieši jāsatver.

• Nelietojiet izstrādājumu, ja tajā ir sūce vai tas ir bojāts.

• Drošības nolūkos izstrādājums ir pareizi jāpiepūš un jālieto. Ik reizi pārbaudiet, vai drošības ventilis cieši noslēgts.

Regulāri pārbaudiet, vai salaīduma vietas nav nodilušas.

• Vienmērīgi izdaliet kravu, kad izmantojat produktu. Apgāšanās un grimšana var rasties, ja svars ir sadalīts nevienmērīgi.

PIEZĪME: Nepiepūstiet par daudz. Neizmantojiet gaisa kompresoru vai saspiestu gaisu.

PIEZĪME: Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus.

PIEZĪME: Pirms piepūšanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.

PIEPŪŠANA

1. Pirms izstrādājuma izmantošanas uzmanīgi pārbaudiet, vai tam nav sūču vai bojātu daļu.

Atveriet drošības vārstu un piepūstiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.

2. Piepildiet nodalījumus, līdz vairums krunku ir pazudušas un produkts ir stingrs, bet ne pārāk ciets. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, tam ir jābūt ne lielākam par uz produkta vai instrukcijās norādīto. Nepiepūstiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.

PIEZĪME: Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.

3. Pēc piepūšanas noteikti aizveriet vārstus un iespiediet drošības vārstus.

PIEZĪME: Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.



GAISA IZLAIŠANA



APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc gaisa izlaišanas rūpīgi notīriet visas virsmas ar mitru drānu.

PIEZĪME: Nekādā gadījumā neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt izstrādājumu.

2. Glabāiet vēsā, sausā, bērniem nepieejamā vietā.

3. Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu.

LABOŠANA

Ja kāda no kamerām ir bojāta, izmantojiet pievienoto ielāpu.

1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.

2. Uzmanīgi nolobiet ielāpu.

3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.

4. Pirms piepūšanas nogaidiet 30 minūtes.

NAUDOTOJO VADOVAS

ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite instrukcijas ir vykdykite su saugos patarimais, tinkamu ir visišku gaminio surinkimu, nustatymu, naudojimu ir priežiūra susijusias instrukcijas.

Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir įspėjimais.

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį.

Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytais sąlygomis.

• **DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!**

• **SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!**

• **NAUDOTI TIK BASEINUOSE!**

• Visiškai pripūskite visas oro kameras.

• Keleivių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti specifikacijose nurodyto keleivių skaičiaus ir didžiausio leidžiamo svorio.

• Produktas neskirtas naudoti kaip gelbėjimo įrangą.

• Gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą) reikia patikrinti ir naudoti kartu.

• Produktas skirtas naudoti tik vaikams nuo trijų metų amžiaus. Naudokite atsvarus!

• Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.

• Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite visas gaminio sudedamąsias dalis, kad įsitikintumėte, jog viskas yra tinkamos būklės ir gerai pritvirtinta. Jei aptikote pažeidimų, sustokite ir suremontuokite.

• Atsargiai išlipkite į krantą. Tokie aštrūs ir šiurkštūs daiktai kaip akmenys, cementas, kriauklės, stiklas ir pan., gali perdurti gaminį.

• Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepataisomai sugadinta.

• Naudoti tik vaikui tinkamame gylyje ir prižiūrint suaugusiesiems.

• Suaugusysis turi padėti išlaikyti pusiausvyrą.

• Ant produkto negalima stovėti.

• Naudojantis reikia visada laikytis už produkto.

• Nesinaudokite produktu, jei įtariate, kad jis pradurtas.

• Norint užtikrinti saugumą gyvybiškai svarbu tinkamai pripūsti ir tinkamai naudoti. Rūpestingai užtikrinkite, kad kiekviena kartą naudojant saugos vožtuvus tvirtai uždarytas. Nuolat patikrinkite, ar nėra įplyšimų.

• Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovas. Galima pasvirti, apsisversti ir skęsti dėl netinkamo apkrovos pasiskirstymo.

PASTABA: Nepripūskite gaminio per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus arba suspausto oro.

PASTABA: Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiate.

PASTABA: Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.

PRIPŪTIMAS

1. Prieš naudodamiesi gaminiu atidžiai patikrinkite, ar nėra nuotėkio, ar nepažeistos dalys.

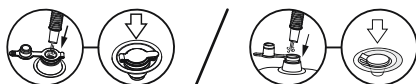
Atidarykite vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepridedama), kad sukurtumėte darbinį slėgį.

2. Pūskite kameras tol, kol beveik nebelineka raukšlių ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant gaminio arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus.

PASTABA: Nepakankamai arba per daug pripūtus gaminį kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.

3. Pripūtę nepamirškite uždaryti vožtuvų ir įspausti saugumo vožtuvų vidų.

PASTABA: Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiate. Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.



ORO IŠLEIDIMAS



LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išleisdę orą, drėgna šluoste švelniai nuvalykite visus paviršius.

PASTABA: Niekada nenaudokite valiklių arba kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.

2. Laikykite vėsioje sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

3. Kai gaminys naudojamas, kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariais laiko tarpais patikrinkite, ar jis nėra pažeistas.

TAISYMAS

Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą remonto lopą.

1. Nuvalykite vietą, kurią reikia taisyti.

2. Atsargiai nuplėškite lopą.

3. Užspauskite lopą ant taisytinės vietos.

4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

UPORABNIŠKA NAVODILA

OPOZORILO

Preberite in upoštevajte navodila v zvezi in varnostjo, pravilno in popolno sestavo izdelka in njegovim servisiranjem, uporabo in vzdrževanjem.

Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil.

V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni tudi hudim nevarnostim.

Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

• **POZOR! NE VARUJE PRED UTOPIITVIJO!**

• **SAMO ZA PLAVALCE!**

• **IZDELEK JE PRIMEREN LE ZA UPORABO V BAZENU!**

• V celoti napihnite vse zračne komore.

• Število potnikov in teža tovora ne smeta v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.

• Tega izdelka ne uporabljajte kot reševalno opremo.

• Reševalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj in jo pregledajte.

• Izdelka naj ne uporabljajo otroci, mlajši od treh let. Vzdržujte ravnotežje!

• Hranite ločeno od odprtega ognja.

• Pred vsako uporabo pozorno pregledajte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi. Če najdete kakršno koli poškodbo, takoj jo popravite.

• Pri nameščanju na obali bodite previdni, ker lahko ostri in hrapavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., predrejo izdelek.

• Izdelka ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.

• Uporabljajte samo v vodi, primerno plitvi za otroke in pod nadzorom odrasle osebe.

• Pomoč odrasle osebe je potrebna za ohranjanje ravnovesja.

• Na igračah ne stojte.

• Med uporabo igrače se je vedno trdno primate.

• Izdelka ne uporabljajte, če sumite, da pušča ali je poškodovan.

• Pravilno napihovanje in uporaba sta zelo pomembna za zagotavljanje varnosti. Pri vsaki uporabi se prepričajte ali je varnostni ventil tesno zaprt. Redno preverite tesnjenje šivov.

• Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

OPOMBA: Pazite, da izdelka prekomerno ne napihnete. Ne uporabljajte zračnega kompresorja ali stisnjenega zraka.

OPOMBA: Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napihovanjem.

OPOMBA: Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.

NAPIHOVANJE

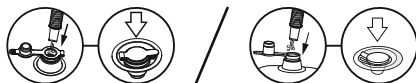
1. Pred uporabo izdelka natančno preverite, ali obstajajo puščanja in/ali poškodovani deli.

Odprite ventil in izdelek napihnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.

2. Napolnite prekate, dokler ne izgine večina gub in se zdijo čvrsti na otip, vendar pa NISO trdni. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelka prekomerno ne napihnete. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.

OPOMBA: Premalo ali preveč napihnen izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo. Po napihovanju zaprite ventile in potisnite varnostne ventile navznoter.

OPOMBA: Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napihovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.



IZPUŠČANJE ZRAKA



VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Po izpihovanju vse površine nežno očistite z vlažno krpo.

OPOMBA: Nikoli ne uporabljajte topil ali drugih kemikalij, ki lahko poškodujejo izdelek.

2. Shranjujte v hladnem in suhem prostoru izven dosega otrok.

3. Na začetku vsake sezone in v rednih presledkih med uporabo preverite izdelek na poškodbe.

POPRAVILO

Če je kakšen koli prekat poškodovan, uporabite priložen set za popravilo.

1. Očistite območje, ki ga je treba popraviti.

2. Zaplato previdno odstranite iz embalaže.

3. Pritisnite zaplato čez območje, ki ga je treba popraviti.

4. Počakajte 30 sekund, preden začnete polniti z zrakom.

KULLANICI EL KİTABI



UYARI

Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanım ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın.

Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun.

Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz.

Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

• **DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ!**

• **YALNIZCA YÜZME BİLENLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR!**

• **SADECE HAVUZDA KULLANILIR!**

• Tüm hava bölmelerini sonuna kadar şişirin.

• Yolcu sayıcı ve yük ağırlığı, ürün özelliklerinde belirtilen yolcu sayısını ve azami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır.

• Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır.

• Can kurtarma ekipmanı (can yeleği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.

• Ürün üç yaşından büyük kişiler tarafından kullanılmalıdır. Lütfen dengeyi koruyun!

• Alev ve ateş kaynaklarından uzak tutun

• Her kullanımdan önce, sorunsuz ve sıkıca sabitlenmiş olduklarından emin olmak için ürünün tüm parçalarını dikkatlice inceleyin. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı giderin.

• Karaya yaklaşıırken dikkatli olun. Taş, çimento, kabuk, cam, vb. keskin ve sert nesneler ürünü delebilir

• Yüksek sıcaklıklar havanın genişlemesine ve buna bağlı onarılamayacak hasarlara neden olabileceğinden, ürünü uzun süreyle güneşe maruz bırakmayın.

• Sadece çocuğunuzun boyunu geçmeyen sularda ve yetişkinlerin gözetiminde kullanılmalıdır.

• Dengede tutulması için bir yetişkinin yardımına ihtiyaç vardır.

• Oyuncanın üzerinde ayağa kalkılması yasaktır.

• Oyuncayı kullanırken daima tutacaklardan kavrayın.

• Ürününüzde bir yırtık ya da delik olduğundan şüpheleniyorsanız ürününüzü kullanmayın.

• Emniyetin sağlanması için doğru şişirme ve kullanmak kritik öneme sahiptir. Her kullanımda güvenlik vanalarının sıkıca kapatılmış olmasına dikkat edin. Dikişleri yırtılmaya karşı düzenli aralıklarla kontrol edin.

• Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrime veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

NOT: Gereğinden fazla şişirmeyin. Hava kompresörü veya sıkıştırılmış hava kullanmayın.

NOT: Ürünü şişirirken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın.

NOT: Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.

ŞİŞİRME

1. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin.

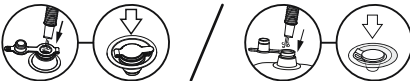
Valfını açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşıncaya kadar hava pompası (ürünle birlikte gelmemektedir) ile şişirin.

2. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL ancak sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmanız halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değer üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.

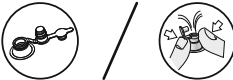
NOT: Ürünü yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenlik bakımından tehlikelidir. Kullanmadan önce ürünün basıncını mutlaka kontrol edin.

3. Şişirdikten sonra supabı kapattığınızdan emin olun ve sonra emniyet supaplarına bastırın.

NOT: Ürünü şişirirken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.



HAVASINI İNDİRME



SAKLAMA VE BAKIM

1. Havanın indirilmesinden sonra, tüm yüzeyleri hafifçe temizlemek için nemli bir bez kullanın.

NOT: Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.

2. Serin, kuru bir yerde çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın.

3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

ONARIM

Hava bölmelerinden birinin hasar görmesi halinde ürüne birlikte gelen tamir yamasını kullanın.

1. Onarılabilecek alanı temizleyin

2. Tamir yamasını dikkatlice çıkarın

3. Yamayı, onarılabilecek alana bastırın.

4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin.

MANUAL DE UTILIZARE

AVERTISMENT

Citiți manualul și urmați instrucțiunile cu privire la siguranță, asamblarea corectă și completă a produsului, punerea în funcțiune, folosire și întreținere.

Pentru propria dvs. siguranță, fiți în permanență atenți la recomandările și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni.

Necoformarea cu aceste instrucțiuni de operare vă pot expune la pericole serioase.

Utilizați produsul numai în locurile și condițiile pentru care este destinat.

• ATENȚIE! NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI!

• NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORII!

• NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ!

• Umflați complet toate camerele de aer.

• Numărul de pasageri și sarcina utilă nu vor depăși sub nicio formă numărul de pasageri și capacitatea greutății maxime din specificații.

• Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.

• Dispozitivele de salvare a vieții (vesta și colacul de salvare) trebuie pregătite și verificate împreună.

• Produsul trebuie utilizat la copiii cu vârste peste trei ani. Vă rugăm folosiți echilibrarea!

• Țineți la distanță de flăcări și foc.

• Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele produsului, pentru a vă asigura că totul este în bună condiție și fixat strâns. Vă rugăm să opriți reparațiile în cazul în care descoperiți semne de avariere.

• Fiți atenți la acostarea pe mal. Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora produsul.

• Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca daune ireparabile.

• A se utiliza numai acolo unde copilul poate sta în picioare în apă și este sub supraveghere.

• Este nevoie de ajutorul unui adult pentru a menține echilibrul.

• Nu stați în picioare pe jucărie.

• Apucați întotdeauna jucăria când o folosiți.

• Nu folosiți produsul dacă bănuți o găurire sau o scurgere.

• Umflarea și folosirea corespunzătoare sunt decisive pentru a garanta siguranța. Aveți grijă să vă asigurați că supapa de siguranță este bine închisă de fiecare dată în timpul folosirii. Verificați în mod regulat cusăturile dacă nu sunt surse.

• La utilizarea produsului distribuiți sarcinile în mod egal. Pot surveni răsturnarea și înecul la distribuirea inegală a sarcinilor.

NOTĂ: Nu umflați în exces. Nu utilizați un compresor de aer sau aer comprimat.

NOTĂ: Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării.

NOTĂ: Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsul pentru semne de scurgeri.

UMFLAREA

1. Înainte de utilizarea produsului, verificați cu atenție dacă există scurgeri sau părți deteriorate.

Deschideți valva și umflați cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală a designului de pe produs.

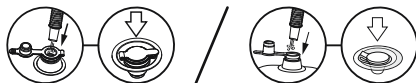
2. Umpleți camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar perna se simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Dacă utilizați alt manometru de presiune, presiunea nu trebuie să depășească presiunea specificată pe produs sau în instrucțiuni.

Nu umflați produsul în exces. A nu se utiliza un compresor de aer.

NOTĂ: Umflarea slabă sau în exces a produsului poate duce la pericole de siguranță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.

3. Asigurați-vă că închideți valvele după umflare, apăsați-le după umflare.

NOTĂ: Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsul pentru semne de scurgeri.



DEZUMFLAREA



ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

1. După dezumflare, utilizați o lavetă umedă pentru a curăța ușor toate suprafețele.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.

2. Depozitați-o într-un loc răcoros, uscat și departe de accesul copiilor.

3. Verificați produsul pentru semne de deteriorare la începutul fiecărui sezon și la intervale periodice de timp în timpul utilizării.

REPARAȚIA

Dacă este deteriorată o cameră, utilizați peticul de reparații furnizat.

1. Curățați suprafața care urmează a fi reparată.

2. Dezlipiți cu atenție peticul.

3. Apăsați peticul pe suprafața care trebuie reparată.

4. Așteptați 30 de minute înainte de umflare.

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ

Прочетете ръководството и следвайте инструкциите относно съветите за безопасност, правилния и цялостния монтаж на продукта, пускането му в експлоатация, употреба и поддръжка.

За собствената ви безопасност, винаги спазвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.

Неспазването на тези инструкции може да ви изложи на сериозна опасност.

Използвайте продукта единствено на местата и при условията, за които е предназначен.

• ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ!

• САМО ПЛУВЦИ!

• САМО ЗА УПОТРЕБА В БАСЕЙН!

• Изцяло напompайте всички въздушни камери.

• Броят на пътниците и теглото на товара, по никакъв начин не трябва да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет на тегло, посочен в спецификациите.

• Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.

• Животоспасяващото средства (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвено заедно и да бъде проверено.

• Продуктът трябва да се използва от лица на възраст над три години. Моля, използвайте равновесие!

• Съхранявайте далеч от пламъци и огън.

• Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.

• Бъдете внимателни при доближаването на земята. Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.

• Не оставяйте продукта изложен на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини неправилни повреди.

• Да се използва само във вода, която е дълбока до нормалния ръст на детето, и под надзора на възрастен.

• За баланса е необходима помощта на възрастен.

• Да не се стои върху играчката.

• При използване играчката да се държи непрекъснато.

• Не използвайте продукта, ако подозирате че е пукнат или издиша.

• Правилното надуване и използване са критични за безопасността. Обърнете внимание дали предпазните вентили са затворени винаги, когато използвате пояса. Проверявайте редовно ръбовете за сгукване.

• Равномерно разпределете товарите, при използване на продукта. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не напompвайте прекалено много. Да не се използва въздушен компресор или сгъстен въздух.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.

НАДУВАНЕ

1. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или счупени части.

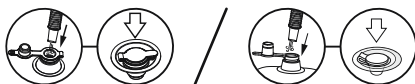
Отворете клапана и напompайте с въздушната помпа (не е включена в комплекта) до конструктивното работно налягане на продукта.

2. Напompайте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде по-високо от посоченото върху продукта или в указанията. Не напompвайте прекалено продукта. Да не се използва въздушен компресор.

ЗАБЕЛЕЖКА: По-малкото или свръх напompването на продукта ще доведе до рискове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверява налягането на продукта всеки път преди употреба.

3. Уверете се, че сте затворили клапаните след напompване, натиснете обезопасителните клапани навътре след напompване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.



ИЗПУСКАНЕ



ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. След изпускане на въздуха, използвайте влажна кърпа за леко почистване на всички повърхности.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте разтворители или други химически средства, които могат да повредят продукта.

2. Съхранявайте на хладно и сухо място, извън достъпа на деца.

3. Проверявайте продукта за повреда в началото на всеки сезон и периодично по време на употребата му.

РЕМОНТ

Ако камерата е повредена, използвайте предоставената кърпка за ремонт.

1. Почистете зоната, която трябва да бъде залепен.

2. Внимателно отлепете филма от лепенката.

3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде залепен.

4. Изчакайте 30 минути преди напompване.

KORISNIČKI PRIRUČNIK



UPOZORENJE

Pročitajte priručnik i pridržavajte se uputa koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu uporabu i održavanje.

Radi vaše osobne sigurnosti ne zanemarujte savjete i upozorenja navedene u ovim uputama.

Uslijed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti.

Ovaj proizvod isključivo koristite na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

• **UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!**

• **SAMO ZA PLIVAČE!**

• **ISKLUČIVO ZA UPORABU U BAZENU!**

• Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.

• Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.

• Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati kao sredstvo za spašavanje.

• Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.

• Proizvod smiju koristiti djeca s navršene tri godine starosti. Održavajte ravnotežu!

• Držite podalje od plamena i vatre.

• Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste provjerili jesu li u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, obavite njegov popravak.

• Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na tlo. Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti.

• Ne ostavljajte proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzrokovati nastanak nepopravljivog oštećenja.

• Koristite samo u vodi primjerene dubine za dijete i pod nadzorom odraslih.

• Potrebna je pomoć odrasle osobe kako bi se održala ravnoteža.

• Nemojte stajati na igračku.

• Prilikom korištenja igračku uvijek držite.

• Ovaj proizvod nemojte koristiti ako sumnjate da propušta ili je oštećen.

• Pravilno napuhati i koristiti oprezno da se osigura sigurnost. Obratite pozornost na to, da se osigura dobra zatvorenost sigurnosnog ventila svaki put kada je u uporabi. Provjerite redovno šavove na istrošenost.

• Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda. Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

NAPOMENA: Ne prenapuhujte proizvod. Ne upotrebljavajte kompresor za zrak kao ni komprimirani zrak.

NAPOMENA: Prilikom upuhavanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu.

NAPOMENA: Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka.

NAPUHAVANJE

1. Prije uporabe proizvoda, pažljivo provjerite postoje li curenja ili pokvareni dijelovi.

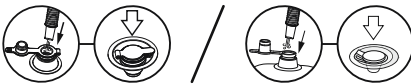
Otvorite ventil i ispunite proizvod zrakom uporabom pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.

2. Punite komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Ako upotrebljavate druge mjerace pritiska, vrijednost pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Ne prenapuhujte proizvod. Ne upotrebljavajte kompresor za zrak.

NAPOMENA: Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.

3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhavanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.

NAPOMENA: Prilikom upuhavanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubljenja zraka.



ISPUHAVANJE



ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon ispuhavanja, vlažnom krpom lagano očistite sve površine.

NAPOMENA: Nikad nemojte koristiti otapala ni druge kemikalije koje mogu oštetiti proizvod.

2. Spremite na hladno, suho mjesto izvan dohvata djece.

3. Na početku svake sezone i u pravilnim razmacima tijekom korištenja provjerite ima li oštećenja na proizvodu.

POPRAVAK

Za popravak oštećene komorice upotrijebite priloženu zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.

2. Pažljivo skinite foliju sa zakrpe.

3. Postavite zakrpu preko oštećenog područja.

4. Pričekaite 30 minuta prije napuhavanja.

KASUTUSJUHEND

HOIATUS

Lugege juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid.

Oma ohutuse tagamiseks järgige alati juhistes antud nõuandeid ja hoiatusi.

Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik.

Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustel.

• **TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!**

• **KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE!**

• **KASUTAMISEKS AINULT BASSEINIS**

- Pumbake täis kõik õhukambrid.
- Sõitjate arv ja koormus ei tohi mingil juhul ületada seda sõitjate arvu ja kandevõimet, mis on esitatud tehnilistes andmetes.
- See ujuk ei ole vetelpäästevahend.
- Vetelpäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja ülevaatuse läbinud.
- Toodet ei tohi kasutada alla kolme aasta vanused lapsed. Hoidke end tasakaalus!
- Hoidke eemalahtisest tulest ja süüteallikatest.
- Enne iga kasutamist vaadake toote kõik koostesad hoolikalt üle, et veenduda nende korrasolekus ja kindlas kinnitumises. Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
- Olge randumisel ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seina läbi torgata.
- Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
- Kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all vees, kus laps ulatub jalgadega põhja.
- On vajalik täiskasvanu poolt balanssihoidmine.
- Mänguasja peal ei tohi seista.
- Kasutamisel alati kinni hoida mänguasjast.
- Mitte kasutada toodet läbitorke või lekkimise kahtluse puhul.
- Toote õige täispuhumine ja kasutamine on oluline teie ohutuse tagamiseks. Kasutuse ajal puhumisklapp peab olema kindlalt suletud. Regulaarselt kontrollige liitekohad.
- Jaotage koormus ühtlaselt ära. Koormuse ebaühtlase jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

MÄRKUS. Ärge pumbake liiga täis. Ärge kasutage kompressorit ega suruõhku.

MÄRKUS. Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid.

MÄRKUS. Enne kasutamist kontrollige lekete suhtes üle.

TÄISPUHUMINE

1. Enne toote kasutamist hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või purunenud osi.

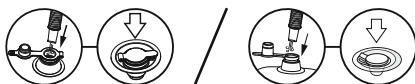
Avage klapp ja pumbake pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, et tekitada ujukisse õige rõhk.

2. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui kasutate mõnda teist manomeetrit, jälgige et õhurõhk ei ole suurem kui tehasesildil näidatud. Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit.

MÄRKUS. Ujuki ala- või ülepuhumine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne iga kasutuskorda.

3. Veenduge, et klappid on pärast täispumpamist suletud - suruge need pärast täispumpamist sisse.

MÄRKUS. Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk lekete suhtes üle.



MAHAPUHUMINE



HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE

1. Pärast tühjakslaskmist pühkige kõik pinnad lapiga puhtaks.

MÄRKUS: Ärge kunagi kasutage lahusteid ega muid kemikaale, need võivad toote reostada.

2. Hoiu jahedas, kuivas ning lastele mitte kättesaadavas kohas.

3. Kontrollige toodet, et selles ei oleks vigastusi, iga hooaja algul ning regulaarselt kasutamise käigus.

REMONT

Kui kamber on vigastatud, kasutage remondilappi.

1. Puhastage parandatav koht.
2. Katke lapp liimiga.
3. Suruge lapp katkisele kohale.
4. Enne täispumpamist oodake 30 minutit.

PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

UPOZORENJE

Pročitajte priručnik pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje proizvoda, uključivanje, korišćenje i održavanje.

Radi vaše sopstvene bezbednost, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti.

Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

• **PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!**

• **SAMO ZA PLIVAČE!**

• **SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU!**

- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i nosivost nikako ne smeju da prekorače broj putnika i maksimalnu nosivost navedenu u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne treba da se koristi kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (pojas i bova za spašavanje) moraju da se zajedno pripreme i pregledaju.
- Proizvod moraju koristiti deca starija od tri godine. Molimo održavajte ravnotežu!
- Držite dalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove proizvoda da biste se uverili da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno. Bilo kakva oštećenja ako ih pronađete, odmah popravite.
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju. Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, stakla itd. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature prouzrokuju širenje vazduha, što može izazvati nepopravljivu štetu.
- Koristite samo u vodi dubine manje od visine deteta i pod roditeljskim nadzorom.
- Potrebna je pomoć odraslih radi održavanja ravnoteže.
- Nije dozvoljeno stajanje na igrački.
- Igračku uvek treba obuhvatiti pri igri sa njom.
- Nemojte koristiti proizvod ako sumnjate da postoji oštećenje ili curenje.
- Pravilno naduvati i koristiti oprezno da se osigura sigurnost. Obratite pažnju na to, da se osigura dobra zatvorenost sigurnosnog ventila svaki put kada je u upotrebi. Proverite redovno šavove na istrošenost.
- Jednako rasporedite teret kad koristite proizvod. Prevrtanje i davljenje se mogu dogoditi zbog nejednake raspodele tereta.

NAPOMENA: Nemojte previše naduvavati. Ne koristite ni kompresor niti vazduh pod pritiskom.

NAPOMENA: Nikad ne stojite i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja.

NAPOMENA: Uvek pregledajte da li proizvod ispušta vazduh pre upotrebe.

NADUVAVANJE

1. Pre upotrebe proizvoda pažljivo proverite da li ima curenja ili pokvarenih delova.

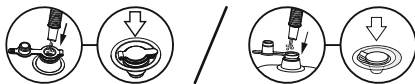
Otvorite ventil i naduvajte koristeći vazdušnu pumpu (ne dostavlja se) prema predviđenom pritisku.

2. Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto na dodir, ali NE tvrdo. Ukoliko koristite drugi manometar, pritisak ne sme da bude veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte proizvod prekomerno. Ne koristite vazdušni kompresor.

NAPOMENA: Previše ili premalo naduvan proizvod dovešće do sigurnosnih rizika. Preporučujemo da proverite pritisak proizvoda pre svake upotrebe.

3. Uverite se da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.

NAPOMENA: Nikad ne stojite i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da li proizvod ispušta vazduh pre upotrebe.



IZDUVAVANJE



ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

1. Nakon izduvavanja vlažnom krpom lagano očistite sve površine.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti rastvarače ili bilo kakve druge hemikalije koje mogu da oštete proizvod.

2. Čuvati na hladnom, suvom mestu i van domašaja dece.

3. Proverite da li ima oštećenja na proizvodu na početku svake sezone i proveravajte u redovnim intervalima tokom upotrebe.

POPRAVKA

Ako je komora oštećena, upotrebite dostavljenu zakrpu za popravke.

1. Očistite površinu koju treba popraviti.

2. Pažljivo odlepite zakrpu.

3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.

4. Pričekaite 30 minuta pre naduvavanja.

دليل المالك

تحذير

اقرأ الدليل واتبع التعليمات المتعلقة بمنتجات السلامة، والتجميع الصحيح والكامل للمنتج، وإعدادات الخدمة والاستخدام والصيانة. من أجل سلامتك الخاصة، عليك دائما مراعاة النصائح والتحذيرات الواردة في هذه التعليمات.

قد يؤدي عدم الامتثال لتعليمات التشغيل هذه إلى تعرضك لخطر جسيم.

استخدم المنتج فقط في الأماكن والظروف التي صُنِعَ من أجلها.

• **تنبيه! ليس هناك حماية من الغرق!**

• **للسباحين فقط!**

• **لاستخدام حمام السباحة فقط!**

• احرص على ملاء جميع الغرف الهوائية بشكل كامل.

• عدد الركاب ووزن الحمولة لا يجب أن يتجاوز باي وسيلة عدد الركاب والوزن الأقصى للحمولة الموضح في المواصفات.

• لا ينبغي أن يستخدم هذا المنتج كجهاز إنقاذ للحياة.

• جهاز لإنقاذ الحياة (سُرّة النجاة وعرامة النجاة) يجب تجهيزهما سويا وفحصهما.

• يجب أن يستخدم المنتج من تزيد أعمارهم على ثلاثة أعوام. فضلا استخدم الميزان!

• يُحفظ بعيدا عن النار والسنة اللهب.

• قبل كل استخدام، تفقد بعناية جميع مكونات المنتج، لضمان أن يكون كل شيء في حالة جيدة ومؤمن بإحكام. يُرجى التوقف للإصلاح إذا وجدت أي تلف.

• اثنبي عند الرسو أو السحب على الشاطئ: قد تسبب المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والإسمنت والأصداف والزجاج وغيرها في ثقب المنتج.

• لا تترك المنتج عرضة لأشعة الشمس لفترات طويلة من الزمن، حيث أن ارتفاع درجات الحرارة قد يؤدي إلى تمدد الهواء، مما قد يسبب ضررا لا يمكن إصلاحه للمنتج.

• تستخدم فقط في المياه التي يكون للطفل فيها طول، مع إشراف شخص بالغ.

• تحتاج لحماية من شخص بالغ لحفظ التوازن.

• لا ينبغي الوقوف على اللعبة.

• اقبض دائما على لعبتك عند استخدامها.

• لا تستخدم المنتج إذا ساورك شك في وجود ثقب أو تسريب.

• يجب نفخه واستخدامه بطريقة سليمة لضمان السلامة. يجب الحرص على التأكد أن صمام الأمان مغلق جيدا بعد استخدامه كل مرة. افحص الوصلات بانتظام للكشف عن التلوث.

• قم بتوزيع الأحمال بالتساوي عند استخدام المنتج. قد يحدث الانقلاب والغرق بسبب التوزيع غير المتساوي للأحمال.

• **ملاحظة: لا تفرط في النفخ.** لا تستخدم ضاغط الهواء أو الهواء المضغوط.

• **ملاحظة: لا تقف أبدا على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ.**

• **ملاحظة: قم دائما بفحص المنتج للتسريبات قبل الاستخدام.**

النفخ

1. قبل استخدام المنتج، تحقق بعناية إذا كان هناك أي تسرب أو أجزاء مكسورة.

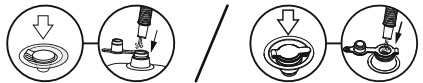
افتح الصمام وقم بنفخه بعمضة الهواء (غير مرقة) لتصميم ضغط العمل على المنتج.

2. انفخ الغرف حتى تختفي معظم التجاعيد، ويكون القوام مشدودا عند لمسهم ولكنهم غير صلب. إذا استخدمت مقياس ضغط آخر، فإن الضغط ينبغي ألا يكون أكثر من بيانات الضغط الواردة على المنتج أو في التعليمات. لا تفرط في نفخ المنتج. لا تستخدم ضاغط هواء.

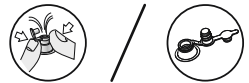
• **ملاحظة:** يؤدي الإفراط والتفريط في نفخ المنتج إلى مخاطر تتعلق بالسلامة. يستحسن فحص ضغط المنتج في كل مرة قبل الاستخدام.

3. تأكد من إغلاق الصمامات بعد النفخ وقم بالضغط في صمامات الأمان بعد النفخ.

• **ملاحظة:** لا تقف أبدا على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ. قم دائما بفحص المنتج للتسريبات قبل الاستخدام.



تفريغ الهواء



الصيانة والتخزين

1. بعد النفخ، استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف جميع الأسطح برفق.

• **ملحوظة:** لا تستخدم مطلقا مذيبات أو أية كيميائيات أخرى قد تضر بالمنتج.

2. يُخزن في مكان جاف وبعيد عن متناول الأطفال.

3. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.

الإصلاح

إذا تعرضت الغرفة للتلف، فيجب استخدام الرقعة لإصلاحها.

1. قم بتنظيف المنطقة المطلوب إصلاحها.

2. قشر بعناية رقعة الإصلاح.

3. اضغط على الرقعة في المنطقة المطلوب إصلاحها.

4. انتظر 30 دقيقة قبل النفخ.



©2023 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido en América Latina por

Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: +61 2 9037 1388; New Zealand: +0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

www.bestwaycorp.com